La vida moderna

Josep Maria Valls i Vicens



La Vida Moderna

DRAMA

EN

TRES ACTES Y EN PROSA

ORIGINAL DE

Joseph M.ª Valls y Vicens

Lema: *In sudore vultus tui vesceris pane.* Genes. III. 19.



BARCELONA

IMPREMPTA "LA RENAIXENSA," XUCLÁ, 1?, BAIXOS

1894

Al eximi Mestre y gran poeta, lo Rt. Jascinto Verdaguer, pbre, son humil amich y admirador:

Lo autor

LA VIDA MODERNA

Nomen. Numen. Lumen.

LA VIDA MODERNA

DRAMA

EN

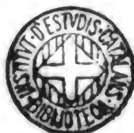
TRES ACTES Y EN PROSA

ORIGINAL DE

JOSEPH M.ª VALLS Y VICENS

Lema: *In sudore vultus tui vescêris pane.* Genes. III. 19.





BARCELONA

IMPRENPTA "LA RENAIXENSA," XUCLÀ, 13, BAIXOS

1893

Al Reverent Sr. D. Ignasi Verdós y Maurí, pbre.

Caríssim Ignasi: Jo no sé si tú 't recordas de mí, com jo de tú. Lo que sí 'm consta per manera certa y positiva es, qu' aquella germanívola amistat que féu un, de nostres dos cors, en los agre-dolços dies de nostra joventut ó en los ja llunyans temps de nostres ilusions primerenques, ni s' ha refredat en mí ab lo gel de ton silenci, ni ha min-

vat un borrall ab l' amargor de ta ausencia: com marisch arrapat á les roques, aixís es élla per á tu, sense que l' hajan esborrada ni feta móurer les onades dels anys, ni los etzars capritxosos é incansables tribulacions de la vida.

Tal volta durant lo temps (que, amedit per mon carinyo, m' apar de segles) transcorregut de desde 'l jorn en qu' emprenguéres lo nóu camí de ta pelegrinació damunt la terra, haurán arrivat fins á tú los planys y queixes de mon anyorament: nó aixís fins á mí les teves, si hi son ó han existides, ab lo qual m' has

condempnat al martyri de la incerti-tut ó al crudel ostracisme de tes no-ticies que, com una gota d' ayguá pera l' assedegat, servit m' haurian quan menys de consol y refrigeri.

No obstant, alguns colps m' ha parescut qu' adintre del meu re-percutian les pulsacions de ton cor— ¡que tant m' estimá!—com si fossen doloroses y, emboyrantme de triste-sa, no he sapigut llavors si debia plányert' pera aconsolarte en tes solitaries afliccions, ó admirarte y enoejarte ensemps, en lo heróich de ton sacrifici.

Jo, próu voldria ésser oraneta

pera volar ahont tú ets y hostatjar-me en ta mateixa celda; peró, ja que no puga ferho per mancarm' les ales, vindrá á véurert' aquest mon llibre que 't dedico, y allá hont tú sies, te parlará de mi tot trasmetente quins son los meus desitjos envers l' ausent amich del ánima y quins los meus prechs al deixeble de Jesús que casa y familia y honors y dignitats deixá com á feixuga cárrega, pera seguirlo y amarlo ab la caritat modesta y ab lo foch inextingible de les ánimes privilegiades.

¡Qu' Ell te benehesca á tot' hora.

anyorat Ignasi!; y quan tes con-sagrades mans l' aixequen damunt del altar sant; quan absort l' esperit, aclaparada la inteligencia y tremo-lós lo cor 'lo tingas tu en lo sacrosant sacrifici á frech de llávi, demánali quelcom... lo que tú vulguis, pera ton amich de sempre!

L' autor.

DICTÁMEN

DEL

CONSISTORI DE MANTENEDORS

DELS

JOCHS FLORALS DE VALENCIA

D. Teodoro Llorente Falcó, Secretari general de *Lo Rat-Penat*, Societat d' amadors de les glories valencianes.

Certifique: *Que en lo dictámen que doná l' Honorable Consistori de mantenedors dels Jochs Florals—celebrats per esta corporació lo dia 28 de Joliol d' aquest any — constituit per los senyors D. Honorat Berga Garcías, Excm. Sr. D. Joseph Canalejas Mendez, D. Roch Chabás, D. Jogím Casañ, D. Joseph M.ª*

Puig Torralba, D. Alvancl Amorós y D. Joan Peyró, sobre les composicions presentades, se llig lo següent que á la lletra diu així:

«Composició dramdtica en ú ó més actes.—Lo drama LA VIDA MODERNA *reunix condicions molt aceptables; demostra en son autor excelents condicions pera la lliteratura dramática. L' argument se presta y está elegit ab gran tino y coneiximent dels resorts artístichs, que son necesaris en tota obra dramática, sostenint ab interés y complacencia l' acció, sense acudir á efectes dramátichs de inverosímil sosteniniment, y portant lo desarrollo de l' obra sencilla y llógicament á son fí proposat.*

Les condicions exigides per la preceptiva se complixen de una manera natural sense violencia ni amanerament en l' enllaç de les escenes. Los personages están ben estudiats y los caracters ben sostinguts, lo qual demostra les envejables condicions que l' autor poseix pera 'l cultiu del art dramátich.

Un estudi psicológich fet ab consencia

del cor humá ha donat per result els tipos que l' autor nos presenta.

La prosa es robusta, sobria y elegant, sense ser ampulosa, y apropiada al asunto y educació dels personages.

Per asó, tenint en consideració lo Jurat lo mérit d' aquest treball, lo cregué mereixedor á una recompensa y acordá concedirli al autor lo títol de Soci de Mérit de la Societat, sense rebaixar la de la categoría de premi ordinari.»

Y pera que conste, á petició de D. Joseph M.ª Valls y Vicens, lliure la present, que ab lo vist plau del senyor President y sagellada ab lo d' esta Corporació, firme en Valencia á once de Novembre de l' any mil vuytcents noranta tres.

V. P.

Lo President, H. Berga García.

Lo Secretari, T. Llorente Falcó.

PERSONATGES

D. JOAN
» ENRICH } pares de
D.ª CARME }
GUILLÉM y
ROSETA
MOSSEN MANEL, germá de D.ª Carme.
PAU, vell criat de la familia de D. Enrich.

Metje, Jutje, Actuari ó Escribá, Procurador,
Dos algutzils.

EPOCA MODERNA

(Dreta y esquerra, les del espectador.)

LA VIDA MODERNA

ACTE PRIMER

L' escenari representará una gran sala, de les anomenades de confiança, adornada ab riquesa y luxo. Entre 'ls mobles, hi figurarán una arca de noguera ab calaixets de segret y un elegant piano. La escena estará il-luminada per un quinquer, artístich y de gust modern, fácil de manejar. Elegants cortinatges (de damás ó de vellut d' Utrech) quadros al óli, fanchs, etc., bèn col-locats y distribuhits convenientment, completarán la decoració. L' acció passa á Barcelona uns quants anys enredera.

ESCENA PRIMERA

D. Enrich y D. Joan

(Aquest entrant y dirigintse á saludar á n' aquell ab grans mostres d' intimitat.)

D. JOAN

Aquí 'm tens, Enrich: dispénsam' si no he sigut del tot amatent en correspóndre á ta cita. Una liquidació urgent y un telégrama intempestiu, m' han fet entretenir al escriptori més temps de lo que 'm pensava.

D. ENRICH

No 'm venía tampoch de cinch minuts, Joan: aixís, méntres t' esperava, he acabat lo despatx de la firma... y...; ¿dús préssa?

D. JOAN

Sempre 'n tinch y may ne porto pera tú;... ¡ja ho saps!...

D. ENRICH

Mellor: aixís, ab més catxassa, podré ara parlarte del negoci ó del assumpto qu' á Llotja t' he dit volía consultarte.

D. JOAN

Estich á ta absoluta disposició. *(Pausa curta. S' assehuen los dos un aprop del altre encenent abans un cigarret.)*

D. ENRICH

(ab ingenuitat y pena.) Tú saps, Joan, lo desgraciat qu' he sigut d' un temps ençá en lo joch y en la «Bolsa,..:» ja no 't parlo del negoci, hont apar que hi plouhen «las quiebras»: en aquest, com en aquella, la sórt se m' ha girat d' una manera abrumadora.

D. JOAN

(assentinthi,) Sí... sí; realment; y si ara no fas «bones...»

D. ENRICH

¡Oh!... lo cás es que ni esperances tinch de poguerles ni tantejar, puig, parlante ab confiança, me trobo ofegantme;... ab aygua al coll!

D. JOAN

(fingidament sorprés.) ¡Home... home!... ¿y cóm?... no 'm creya que fòs tant...

D. ENRICH

(ab gran abatiment.) ¡Es aixís!... estich arruinat!..

D. JOAN

(ab dampnada intenció.) ¡Bá!; no t' encaparris, Enrich: comptas ab mil recursos encara: tèns nombrosos corresponsals... molts que sòn de lluny... fins al Nort-América;. . en la caixa guardas dipósits;... tèns...

D. ENRICH

(interrompentlo.) ¡De tot he usat y fins... abusat!...

D. JOAN

¡No 't desesperis!...: ab poca aygua, te negarías, home!... ¿Arraulirse en lo negoci devant d' un perill?... ¡bá!, acut al crédit!...

D. ENRICH

¡Es tart!... tinch ja barrades ses portes...

D. JOAN

¡Descompta pagarés!...

D. ENRICH

Ab ton aval... encara; ab ma sola firma... es impossible, puig ni al Banch ni enlloch, me la volen.

D. JOAN

Empenya... ó vénte 'ls «valors,...» teus ó dels altres, qu' axó poch importa méntres te fasses ab diners... de moment...

D. ENRICH

¡No 'n conservo ja ni una lámina!... ¡tot es á la «barraca!...

D. JOAN

(ab calma.) No 't desesperis: veyám; busquém un médi...

D. ENRICH

Per aixó t' he dit que vinguesses;... *(ab afany.)* per aixó t' acabo d' ésser franch, més que á un germá...»

D. JOAN

(després de cavil·lar.) No sé... *(com si parlás ab si mateix.)*

D. ENRICH

Jo, no n' hi veig no més qu' un... un de tot sol!...

D. JOAN

¿Quín es?... *(fingint sorpresa é interés.)*

D. ENRICH

¡Tú!...; tú ets qui 'm pots salvar.

D. JOAN

¿Jó?... ¡ay Enrich!... *(ab mostres de gran conturbació, fingida.)*

D. ENRICH

Sí;... tú, si vols, póts salvarme de la deshonra!...

D. JOAN

Moments abans... ¡sí!; peró, ara *(abaixant la veu y demostrant grèu sentiment.)* me trobo si fá no fá com tú!...

D. ENRICH

(esglayat.) ¿Es cert?... oh! quín horror! *(colpejantse 'l cap.)*

D. JOAN

La soptada baixa d' aqueixa tarde... m' ha partit pe 'l mitj!...

D. ENRICH

¿Axís, donchs,... no hi ha remey?...

D. JOAN

(ab freda impassibilitat.) Sí, home, sí; pera tot n' hi ha, mancos per' la mort. No sigas criatura... y domínat'... Veurás.

D. ENRICH

(obrint un palm d' ulls.) ¿Qué?...: ¿tú comptas?...

D. JOAN

(ab aplóm.) Salvarte... y salvarme!...

D. ENRICH

¿Cóm?...

D. JOAN

Senzillament: tornant á jugar aquesta nit.

D. ENRICH

(esverat.) ¡Impossible!: axó fora una bojería criminal ó... una infámia!...

D. JOAN

(ab fredor.) O... una ximplesa 'l no ferho, Enrich! Ascóltam: la fortuna es mudable y capritxosa: temptémla, donchs, puig ¿quí t' assegura que no se girará á favor nostre? ...

D. ENRICH

(parlant inconscientment) Sí;... sí; peró...

D. JOAN

Un colp de dáus bèn donat, ó una jugada en la que hi arrisquém lo tot pe 'l tot, encara pot fernos semblar un somni, lo terrible perill que 'ns amenassa...

D. ENRICH

(asserenantse) Oh, nó!; no pót ser!: vaig prométre á la Cárme que no jugaría més y... vull cumplirho!

D. JOAN

¡Precisament quant fentho, t' enfonsas!...: ademés, les dones, ¿qué hi entenen ab aixó?... com lo gat á fer culleres...

D. ENRICH

Si no hi entenen, ho preveuhen!: ¡bè massa, Joan, que per no haverme ascoltat á la Cárme, me 'n remordeix la conciencia!

D. JOAN

(ab agre reconvenció) ¿La conciencia?... un home de negócis no 'n deu tindre...; y si 'n tè, y no la ofega..., pitjor per éll!

D. ENRICH

(soptat y reptantlo) ¡Joan?

D. JOAN

(fredament) Aquest, es lo meu modo de pensar: si no t' agrada, no 'l prengas; no sé que dirthi!

D. ENRICH

Y... l' honra?... y la justicia?...

D. JOAN

¡Riqueses tingas Enrich!: la vida moderna vol això y això demana... *(ab profón cinisme.)*

D. ENRICH

¡Tens molta rahó! *(queda pensatiu y reflexionant.)*

D. JOAN

¿Perqué t' hi pensas, donchs?: coratje, home; segueix mon consell d' amich: en últim cas, la frontera.

D. ENRICH

(lluytant ab sa conciencia) ¿Y la Cárme?... y mos fills?... si perdéssem, fora horrorós!...

D. JOAN

¿Y si guanyém?... ¿y si fém bones?... *(aixecantse decidit)* Mira; jo vaig á probarho: sols me queda 'l temps justet pera dinar, péndre 'ls guants y assistir á l' ópera... ¿vols venirhi?...

D. ENRICH

Nó;... nó... *(veyent que D. Joan se 'n va y alsantse pera aturarlo)* espérat... *(reflexiona.)* Sí; sí; vindré, peró ab una sola condició!

D. JOAN

Decideixte! *(á part)* ¡ja 't tinch! *(reprimintse.)*

D. ENRICH

La jugada, debém ferla junts y á... *(decidintse)* «á l' alsa!...»

D. JOAN

Com tú vullas...

D. ENRICH

¿T' apar aixís?

D. JOAN

Bè del tot, Enrich: quedém en córrer la mateixa sórt; ó fugirém tots dos, ó tots dos serém altra volta millonaris...

D. ENRICH

¡Gracies, Joan! *(donantse les mans ab efusió.)*

D. JOAN

Fins al Liceo ¿eh, Enrich? *(anántsen'.)*

D. ENRICH

Sí. *(acompanyantlo)* A revéurer, Joan! *(se 'n va aquest.)*

ESCENA II

D. ENRICH *y, més tart,* EN PÁU

D. ENRICH

(assentantse cavilós) No sé quin ascendent té sobre meu: *(per D. Joan)* son accionat, son modo de dir... l' accent mateix de sa véu m' apareixen ser com una corrent magnética que m' hi subjectan... Ja en lo col-legi, sa voluntat era la meva... *(aixecantse y caminant neguitós amunt y avall)* ¡Mal haja l' hora en qué!...: més... ¿quína culpa hi té éll?...: li demano un consell..., me 'l dòna y... santes pasqües... Ell es home de bè; tambè jo... ¿Home de bè?... ¿ho es ó pot dírsen' qui juga

lo qu' es seu y lo que no es?... *(reflexiona)* Sí, sí!; ma conciencia s' esvera al pensar tan sols que puch ésser un estafa..: ¡quin martyri...

PAU

(entrant ab molt respecte) Mi senyor...

D. ENRICH

¿Qué hi ha, Páu? *(ab contrarietat y sorpresa desagradable)*

PAU

Res de nóu, mi senyor; peró com ¿m' entén? es una mica tart, los dependents...

D. ENRICH

¡Los dependents!... ¡ah, sí!; me creya que ja eran fora... Dígalshi que se 'n poden anar...

PAU

Tenint son permís...

D. ENRICH

Adverteix al tenedor que vaja á esperar mes ordes al Liceo.

PAU

Ademés, mi senyora D.ª Cárme y 'ls senyorets, preguntan si...

D. ENRICH

Que no m' esperin: haig de surtir ara... desseguida...

PAU

¿No tornará aviat?...: dispénsim la pregunta, mi senyor, perque...

D. ENRICH

No ho sé; peró per si m' entretingués, dígalshi que comensin á sopar... y que no passen ánsia... *(Se 'n va En Pau.)*

ESCENA III

D. ENRICH

¡Cóm quedaré!... oh! aquesta idea... aquest dubte, se 'm clava al mitj del front com unes grapes de ferro... ¿Qué fer?.. ¡Bá! surtím... peró ¿cap ahont y pera qué?... Seguiré lo consell d' en Joan... ¡oh!; y éll, de qui 'm refiava, se trova també arruinat... perdut com jo mateix!... ¡Qui ho havía de dir..., pobre? *(pausa curta y dolorosa)* ¡Axó es insufrible! Si no puch refer ma posició, demá, mon nóm rodolará de boca en boca exacrat, infamat... malehit per tothom...; y després, vindrán mos acreedors famolenchs, despiatats, inexorables..., molts, ab rahó; altres, sens' élla. . y tots marcantme ab la estigma del estafa... *(pausa)* Si no jugo... y no torno á ésser rich, ma esposa y mos fills haurán d' amagarse com á sérs despreciables pera que no los signen ab lo dit per la meva culpa... Oh, nó! jamay!... *(passejantse nerviosament)* ¡Qué fer...; qué fer?: Surtím; necessito ayre; necessito respirar; á n' aquí, 'm cremo... Lo front, me 'l sento ruhent com planxa de ferro á punt d' enmotllarhi la marca que may més podrá esborrarse .. Esbargintme, potser, m' acudirá una idea... ó puch topar ab un amich qualsevol que 'm salvi... ¡Aném..., surtím! *(prén lo sombrero de copa y se 'n va adelerat, mitj boig.)*

ESCENA IV

PAU *y, més tart,* D. ENRICH

PAU

(entrant) D. Enrich!; mi senyor D. Enrich!... *(vegent que no hi es)* Ah!; ja no hi es. *(pausa curta)* Jo no sé 'l que passa; tot son llágrimes, angúnies, tristeses en uns y en altres: los dependents rondinan y trevallan de mala gana; donya Cárme, mi senyora, suspira tot sovint ó plora d' amagat; lo senyoret va decandintse d' una melangía extranya; la senyoreta, gayre-bè no sab ja lo qu' es una tecla, ni una nota..., éll, mi senyor, sempre encaparrat..., de mal humor..., pensívol .. ¿Qué passa aquí, Dèu meu?; ¿es de bó que 'l carro los hi va pe 'l pedregal?... han despatxat dissimuladament tot lo servey; no van, com abans, al teatre ni donan reunions... Jo, próu pregunto y próu ascolto, encara que discretament, pera aclarirme aquest embull..., peró ni rés sé, ni rés entench. .: la «Bolsa» puja... la «Bolsa» baixa...; aném, si!; com si 'm diguessen Llucia... ¡Pobres senyors!; si élls sabían quant me fan patir... y quant los estimo... *(adonantse de que entra D. Enrich.)*

D. ENRICH

(entrant abatut.) Ni pau adins,... ni pau á fora: allí, com assí... *(s' assenta en un silló: ab molt d' abatiment.)* ¿Qué fer, pera salvarme?

PAU

(á part.) ¡Ni m' ha vist, pobre senyor!... ¿qué deu passarli?... *(reflexiona un moment.)* ¡Ah! ¿quí sap si li oferís?... ¿y si s' enfada?

D. ENRICH

(á part, resolguentse.) ¡Jugaré! ¡no hi pensém més!... perdut per perdut, tentém la sort!...: ó caixa ó faixa! qui no s' arrisca, no...

PAU

(decidintse y á part.) Surti com vulga:... ja li diré de manera que no 'l puga ofendre. *(alt y com si acabés d' entrar.)* ¡Mi senyor!

D. ENRICH

(sobtat.) ¡Oh! *(alt y dissimulant.)* ¿Qué vols, Pau?...

PAU

¿Me permet, sa mercé, ferli una pregunta?: no s' incomodi ¿m' entén, mi senyor? perque no la hi faig ó no la hi vull fer pas per batxillería *(ab certa perturbació y temor.)*

D. ENRICH

Ja sé que no ets tafaner ni indiscret: parla.

PAU

Veurá, mi senyor: ab los anys que porto al servey de ses mercés ¿m' entén? he fet, ab mos estalvis, una mica de bossot; y com los diners apilerats de res aprofitan y, per altra banda, á un comerciant, per molts que 'n tinga, may li fan nosa, voldría que sa mercé los posés á guany...

D. ENRICH

(á part.) ¡Oh quina tentació!... *(alt.)* Nó, nó, Pau; guárdatels!... mon negoci es una mica perillós y... *(á part.)* ¡Si me 'ls deixés! *(alt.)* Sentiría qu' una desgracia qualsevol...

PAU

No s' hi pensi sa mercé: si 'ls vol...

D. ENRICH

(dubtant.) Nó, nó, Pau: agrahesch ton bon desitj...

PAU

(interrompentlo.) Síguim franch, D. Enrich:... sa mercé, los necessita.

D. ENRICH

¿Quí t' ha dit tant?... *(avergonyit y enutjat.)*

PAU

(concirós.) Perdónim', si l' he ofés:... peró ¿m' entén? jo noto que d' un temps ençá, tot li va de mal á pitjor: son cotxe, no surt may, perque se li moriren los cavalls y no li acava d' arrivar un altre tronch; lo servey de la casa ha quedat reduhit, casi puch dir avuy, á ma humil persona; l' alegría, abans senyora d' aquesta familia, n' ha fugit complertament... sa mercé ¿m' entén? abans tan campetxano, no gasta ara bon humor y... ¡francament! tot aixó 'm punyeix lo cor de tal manera que si ab sanch de mes venes los hi pogués tornar, créguim, D. Enrich, ho faría desseguida! *(contenintse 'l plor.)*

D. ENRICH

(ab emoció intensa.) Si, Páu: tú ho has endevinat; necessito diners... y en lloch ne trobo...

PAU

¿Per qué no m' ho deya més aviat?...

D. ENRICH

(á part.) ¡Quína vergonya!... *(alt.)* No hi hauría atinat may; més, ja que 'n téns, déixamels' per' aquesta nit tan sols!...

PAU

No s' amohini per' aixó, D. Enrich: tíngals' tant com vulla perque ¿m' entén? jo pera res los necessito!...

D. ENRICH

¡Grácies, Pau!... m' has tret un pés de sobre... ¡ni tú t' ho pots afigurar!... més, no 'n digas res á ningú ¿sents?... ¡á ningú!... ni á D.ª Cárme!... *(ab agitació creixent y rezelós.)*

PAU

¡No faltava més... mi senyor! ¿jo dirho?... m' entén?... ¡Dèu me 'n reguard!...

D. ENRICH

Pórtamels', donchs!

PAU

¡Vaig á cercarlos!: qu' alegre estich, mi senyor!;... qu' alegres estarán també élls, poguent tornar á véurer la llum del sol!... casi tots los guardo en or... tal com m' han anat venint de les máns de sa mercé, de mi senyora D.ª Cárme y dels senyorets al ferme algun regalet pé 'l sant respectiu... ó en les grans festes...

D. ENRICH

¡Bè!; ja m' ho esplicarás demá:... vés, vés á buscármels.

PAU

(anántsen' y tornant no capiguenthi d' alegría.) Hi corro..; més estich tan cufoy y satisfet per acceptármels' sa mercé ¿m' entén? que...

D. ENRICH

¡Afányat', Pau!;... peró guárdaten' algun...

PAU

¿Qué me 'n guardi? .. si casi no farán una mosta: no crech que tots plegats passen de setanta unses...

D. ENRICH

Pochs ó molts... ja 'm servirán: cúyta... cúyta!

PAU

¡Ni sé 'l que 'm faig! *(anántsen' y tornant cap á don Enrich com pera explicarli alguna cosa.)* ¡Jo que no m' atrevía!...

D. ENRICH

(neguitós.) Ja m' ho contarás un' altra estona... *(aquéll se 'n va, peró don Enrich lo crida.)* Ah!; ascólta, Pau.

PAU

¿Qué mana, mi senyor?

D. ENRICH

Apréssat; peró quan tórnis, si hi hagués algú assí, dígam' que 'l criat de don Joan me demana.

PAU

¡Pérdi cuydado!:. . vindré desseguida... *(se 'n va.)*

D. ENRICH

¡Pobre servidor! *(se posa á caminar amunt y avall molt preocupat)* ¡Dèu vulga que 't puga recompensar!... *(per En Pau.)*

ESCENA V

D. ENRICH, D.ª CARME *y, més tart,* EN PAU

D.ª CARME

(entrant.) Me creya qu' érats fora, Enrich *(molt carinyosa.)*

D. ENRICH

(afectuós.) Acabo d' arrivar; he degut surtir...

D.ª CARME

M' ho ha dit en Pau, y puig que ja has tornat, *(agafantlo amorosament pe 'l coll.)* espero que 't quedarás á ferme companyía...

D. ENRICH

No; Cárme; tinch un compromís ineludible y...

D.ª CARME

(interrompentlo.) ¡Un compromís!; ¡quántes y quántes vegades m' has donat, Enrich, la mateixa excusa que s' ha tornada després en una amarga font de llágrimes!...

PAU

(desde'l fondo, va á entrar, peró al adonarse de donya Cárme, diu.) ¡Ah! hi ha la senyora,... esperaré una miqueta...

D. ENRICH

Avuy, no será aixís; créume. En Joan m' ha compromés encara no fá un' hora á acompanyarlo al Liceo, hont s' estrena un' ópera d' un Mestre catalá... y...

D.ª CARME

Ho he llegit;... peró, Enrich ¡no hi vajas!

D. ENRICH

(afalagantla.) ¿Que no hi vaja... cabalment avuy en que per escáurershi tal novetat sería més notada que may la meva ausencia?...

D.ª CARME

¿Qui vols que s' hi fixi?.... *(procurant retenirlo.)*

D ENRICH

¿Qui vull?... tothom, dóna; sobre tot, quan ja 's comensa á murmurar y á estranyarse de que no sigas tú may al palco!...

D.ª CARME

(ab pena.) ¡Que, com tantes altres coses, ja no es nostre!

D. ENRICH

¡Es cert!... *(á part.)* ¿Que la hi diré? *(alt.)* motíu de més pera dissimular:... la professó nos ha d' anar per' dins!...

D.ª CARME

¡Compláume, Enrich!; quédat' á casa... *(abrassantlo.)*

D. ENRICH

No pot ser, Cárme!; considera que... *(irresolut y fluctuant.)*

PAU

(desde la porta.) Mi senyor... *(per donya Cárme.)* Si pogués distréurerla!

D. ENRICH

¿Qué hi ha, Pau?... *(dominant sa emoció.)*

PAU

Ab permís de ses mercés... *(acaba d' entrar.)* acaban de dur aquest parte... *(lo dona á don Enrich)* y ademés ¿m' entén? don Joan ara tot just ha enviat un recado... dihent que l' espera...

D. ENRICH

¿Veyám? *(prenent lo telégrama que desclóu, afegint á En Pau.)* contesta al criat que hi vaig desseguida. *(En Pau li fa un signe d' inteligencia y se retira.)* ¿Has sentit, Cárme?

D.ª CARME

¡Per mes desditxes!...

D. ENRICH

(tot llegint lo telégrama) Al contrári, dóna: ¡sí, sí! *(ab mostres d' alegría)* aquest telégrama m' avisa una bona noticia.

D.ª CARME

(desconfiant) Méntres després no se 'ns torne en desgracia!

D. ENRICH

No prediques lo mal temps, qué massa que vé per éll tot sol, Cárme: la fortuna cambía y...

D.ª CARME

(interrompentlo) ¡La fortuna! ¿qui pot fiarse d' élla?: lo trevall constant y honrat es lo que may falta; peró ¿aquélla? es cega y mudable...

D. ENRICH

¡Quimeres teves! idees rancies, esposa!; y si nó;

llegeix y 't convencerás *(entregantli 'l telégrama qu' élla no prén)* per tos propis ulls, de que la sórt m' ha donat un tom favorable. .

D.ª CARME

¿Que hi entench jo, ni ganes, ab aixó, Enrich?...; peró lo cert es que tú, no has volgut, ni vóls encara, seguir mos consells, ni ascoltar mos prèchs trobantnos avuy, pitjor qu' ahir... y demá, pitjor qu' avuy... quan abans de posarte á «bolsista» per l' afany de ser millonari, vivíam tranquils... contents...

D. ENRICH

¡No t' espantes, Cárme!; déixam refer mon capital y...

PAU

(desde la porta) Mi senyor...; lo criat...

D. ENRICH

(á En Pau) Surto deseguida, Páu: *(á D.ª Cárme)* Ja ho véus, esposa meva; no puch ferlo esperar més temps... *(impacient.)*

D.ª CARME

¡Vés, vés, Enrich!... ¿téns los guants?; arréglat una mica, al menys!...; endúgaten l' abrich... *(lo vá arreglant amorosa y al acabar, lo besa, dihentli)* ¡tant goig que fás!

D. ENRICH

¿Te quedarás contenta? *(besantla.)*

D.ª CARME

¡Contenta... sense tú y ab aquet punxant rezel clavat al mitj del cor?... *(plora)*

D. ENRICH

¡No plores, per Dèu!: *(aconsolantla)* ja veurás com al tornar del Liceo, podré dirte: ¡Cárme, som richs!...

D.ª CARME

¡Calla, calla, Enrich!: lo pensar tan sols ab lo modo com esperas rescabalar tes riqueses, m' esglaya... *(pausa curta y dolorosa)* ¡Oh, no!. Si realment fos de la mateixa manera com les has perdudes..., m' espantarías, Enrich. perque les creuría robades y ab dret en tothom á reclamárteles... ¡Esser richs pe 'l joch!... ¡quánta infámia!...: val més ésser pobre!...

D. ENRICH

¡Cárme!, tú desvariejas...: *(ab cert imperi, si bè ab dolcesa)* no es pe 'l joch... no es per éll com referé avuy nostra fortuna, sinó per medi d' una operació llejítima y del tot correcte de «bolsa...»

D.ª CARME

Y si 't surt al revés... ¿cóm ni de quina manera pagarás lo nóu deute, quan los vells nos aclapáran?...

D. ENRICH

¡Si tanta fos ma desgracia... En Joan me salvaría!..

D.ª CARME

¡Don Joan!... ¿don Joan?... *(ab dubte irónich.)*

D. ENRICH

¡Desconfías de tot y de tothom avuy!...

D.ª CARME

¡Sí, Enrich... mancos de Dèu!...

D. ENRICH

Tranquilísat', estás nerviosa y exitada... Retírat' d' hora, pera que al tornar... *(despedíntsen' ab carinyo.)*

D.ª CARME

¡Tan mateix te 'n vas!... ménja alguna cosa al restaurant.

D. ENRICH

Sí, Cárme; ja 'm dól, més... ¿y 'ls nostres fills?...

D.ª CARME

En Guillém ha surtit fa estona;... la noya, s' estará llegint ó resant en sa cambra...

D. ENRICH

Vaig á despedirmen'... *(se 'n va, pera tornar quan ho indiqui 'l diálech.)*

D.ª CARME

¡Tan bó y tan honrat!;... sos fills y jo, sóm l' alegría de sos ulls, peró...

PAU

(desde 'l fóns.) Mi senyora;... *(no atrevintse.)* don Enrich... ¿es?...

D.ª CARME

Vindrá al moment, Pau... *(abstreta. Pausa silenciosa.)*

D. ENRICH

(tornant) Tampoch *(á donya Cárme.)* volía élla *(per sa filla.)* que me 'n anés... *(adonantse d' En Pau.)* ¿Altre recado, potser?

PAU

No fa gayre perque ¿m' entén?... *(no sapiguent que dir.)*

D. ENRICH

Ja ho véus, Cárme; en Joan déu impacientarse... y ab rahó. *(á En Pau, indicantli que prenga 'l sobre-tot.)* Prénlo... y pósamhi 'ls «gemelos...» *(En Pau lo prén y surt pera tornar desseguida duhentlo plegat y penjant del bras.)*

D.ª CARME

Poch li costa *(per don Joan.)* peró menys, molt menys te costaría á tú compláurem'... si volguesses!...

D. ENRICH

Jo 't prometo, Carme, que 'l d' avuy, será l' últim compromís que contrauré, si m' ha d' allunyar de tú...

PAU

Mi senyor... *(entrant y allargantli 'l sobre-tot.)* ¿Vol que l' acompanyi fins al Liceo?... *(baix, á don Enrich.)* ¡Ja hi són!... los d' or... *(ab inteligencia y pe 'ls diners.)*

D.ª CARME

(á don Enrich, resignada y afectuosa.) ¡Dèu t' ascolti!...; més, ja que te 'n vas, prométem' tornar d' hora!...

D. ENRICH

Aixís que puga... *(posantse 'l sombrero.)* Sí; *(á En Pau.)* acompányam'... *(cambiant de pensar.)* més, nó, que les senyores se quedarían soles... *(á donya Cárme.)* ¡A Dèu! *(besantla.)*

D.ª CARME

¡Adèu! *(abrassantlo y deixantlo ab racansa.)*

D. ENRICH

(desde 'l fondo, havent ja prés lo sobre-tot, que se 'l endurá penjat al bras.) Pera ta tranqulitat, Cárme, si 's confirmés lo del telégrama, t' ho enviaré á dir per qualsevol de mos amichs. ¡Adéu! *(se 'n va acompanyantlo En Pau fins á la porta: per los accionats d' aquest se deduhirá que 'ls diners los hi ha posat á l' infern del sobre-tot.)*

D.ª CARME

¡Adéu! *(al véurel' á fora, exclama amarántseli 'ls ulls de llágrimes.)* ¿no será l' últim?...

ESCENA VI

D.ª CARME *y* ROSETA

D.ª CARME

(assentantse abatuda.) ¡Ja es fora, pobre Enrich!... éll, próu es bó... próu té un cor sensible y generós... peró la «Bolsa...», lo jóch, la déria d' ésser millonari... lo trehuen de pullaguera y me 'l malmeten... *(queda en un abím de reflexions.)*

ROSETA

(entrant.) Mamá... ¿s' estava sola?...

D.ª CARME

Sola... nó, filla meva, puig fins quan no tením á ningú que 'ns fasse companyía... Dèu se troba al costat nostre...

ROSETA

Peró... *(adonantse de que 'ls ulls li espurnejan.)* ¿qué té, mamá? ¡vosté plora!...

D.ª CARME

Nó... no es pas res .. Roseta! *(procurant dissimular.)*

ROSETA

¿Perqué sempre tan trista, mamá? *(l' amanyaga)*

D.ª CARME

(suspirant.) Ah, ma filla!; hi ha recordances en la vida qu' encara qu' un no vulga, nos arrabassan dels ulls, com ho fá la tardor ab les fulles dels árbres, les poques llágrimes que 'ns hi restan!

ROSETA

(enternida.) ¿Véu com plorava?... no sía aixís, mamá: ¿oy qu' oblidará tot aixó que li causa tanta pena? *(á part.)* ¿Qu' es lo que passa?

D.ª CARME

Sí, Roseta; sobre tot si ton papá... *(dominantse pera no plorar.)*

ROSETA

¡Ja torna á posarse trista!... *(amoixantla pera alegrarla.)* ¿qué no sap qu' éll la estima ab deliri?; es cert que 'ls negocis ¡pobre papá! lo preocupan... peró, si per aixó vosté caygués malalta, ¿cóm ho faríam tots nosaltres?...

D.ª CARME

(dominantse del tot) ¡Téns rahó, ma filla! Dèu me donará coratge pera resistir y véncer mes aflixions!

ROSETA

(alegroya.) Y llarchs anys de vida pera véurernos casats á En Guillém y á mí...

D.ª CARME

(sonrient.) ¡Ah trapasserona!; se coneix que 't recordas d' En Gabriel.

ROSETA

(molt seria.) Més qu' éll de mí...

D.ª CARME

¡Bó! y ara?:... ¿per qué t' entristeixes?...

ROSETA

Perque m' apar que no m' estima com abans:... avuy fá una setmana justa que no m' ha escrit.

D.ª CARME

(ab gran carinyo.) Vínam assí, no sigas nena: ¿no 't digué éll, al despedírset' pera son llarch viatge al extranger, que no més t' escriuría cada quan?...

ROSETA

Sí, mamá; peró es que sense 'l corréu, hi ha lo telégrafo .. y ab una mica més de bona voluntat de la qu' éll me demostra...

D.ª CARME

(interrompentla.) Aném; aném!: les noyes mimades, com ho ets tú, no voléu capir ó no voléu compéndre que 'ls que son vostres promesos, tenen á voltes ocupacions perentóries...

ROSETA

¡Quan s' estima de debó, ray!;... á tot s' acut, peró élls... no tenen tant de cor com nosaltres...

D.ª CARME

O potser més y mellor, geloseta meva; peró, en fí, no t' enquimeres endebades y... dónam' un bés.

ROSETA

(llensantse á sos brassos y besantla.) ¡Mil que 'n vulga, mareta meva!: ¿veritat que m' estimará sempre aixís?...

D.ª CARME

¿Cóm nó, filla meva, si ets un bocí de mon cor!:... tú, tú, Roseta, si que m' oblidarás... *(ab profón carinyo.)*

ROSETA

Oh, nó!; may, mamá. *(ab convicció.)*

D.ª CARME

Sí, filla, sí: quan serás d'En Gabriel, si es que Dèu permet que t' hi casis, no 't recordarás tant tú de mí, com jo de tú, perque ¿no véus que 't sóch mare?

ROSETA

Y vull que m' ho siga per molts anys... *(cambiant de conversa.)* Més... parlant d' aquestes coses, no la hi he fet sentir encara la barcarola catalana que en Gabriel me regalá al despedírsem'... ¿vol ascoltarla? *(se dirigeix y s' assenta al piano, posantse á tocarlo.)*

D.ª CARME

¡Sí!... peró ho faré desd' allí dins: *(signantli sa cambra.)* aixís, d' una mica de lluny. . me produhirá més bon efecte y, méntres tant, també, podré trevallar.

ROSETA

(interrompentla ab dolorosa sorpresa.) ¿Trevallar,... mamá?

D.ª CARME

(dissimulant.) Quí diu trevallar, vol dir entretenirse fent ganxet, ó llegir, ó cuydar del gobern de la casa... *(Se 'n va, després d' haverla acariciada.)*

ROSETA

¡Oh!... *(plorosa)* ¡quín secret més amarch acaba de revelarme... pobre mare!.. *(pausa curta: fá un esforç pera dominar sa tristesa y 's posa á teclejar lo piano fins á quedar abstreta.)*

ESCENA VII

ROSETA, MOSSEN MANEL y GUILLÉM

ROSETA

(en lo piano) Sembla que tinch los dits enrampats;... cap nota me surt clara.. probémho altre colp... *(torna á tocar.)*

GUILLÉM

(entrant ab Mossen Manel prosseguint una conversa) Inténti un suprém esforç!; si no logra convéncerl'. . estém perduts!. .

MOSSEN MANEL

¡Confía en mí, hóme! y si Dèu m' ajuda, encara tinch esperances de dissuadirlo y salvarlo ..

ROSETA

(per lo que intenta tocar) ¡Es inútil!...; per més que fassa...

GUILLÉM

(adonantse d' élla y ab sorpresa) ¿Qué dius, Roseta?...

ROSETA

(aixecantse del piano y saludant als dos) ¡Cóm! ¿tú aquí; y vosté també oncle? *(besa la má d' aquest)* no 'ls havía pas sentit...

GUILLÉM

(inquiet y preocupat) ¿Qué deyas d' inútil... y de?..

MOSSEN MANEL

(á Roseta tornántli 'l saludo.) Que Dèu te guard', Roseta.

ROSETA

(recordant) Ah, rés!... volía tocar la barcarola, que 'm regalá en Gabriel ¿saps? pera distréurer á la mamá... y no n' he pogut eixir... *(condolguda.)*

GUILLÉM

(asserenantse) ¡Quan jo dich que serás una artista... *(bromejant)*

ROSETA

Sí; póts emburlarten'... *(avergonyida)*

MOSSEN MANEL

No te se 'n emburla En Guillém: es una brometa tant sóls... *(la Roseta, va á explicarli 'l perque, quan lo prebére, prossegueix)* bè, bè... ja sabém qu' ets aplicada...: dígam... ¿hont son los papás?

ROSETA

La mamá, allá.. dins de sa cambra; lo papá, al Liceo...

GUILLÉM

(á mossen Manel, esgroguehintse) ¿Véu, oncle?

MOSSEN MANEL

No desconfíhis, home: la Providencia disposa de mil médis pera donar remey á nostres mals...

ROSETA

¿Qué passa avuy? *(á En Guillém, notant sa perturbació)* ¿qué téns Guillém?... *(á mossen Manel)* ¿quína novetat hi ha, oncle?

GUILLÉM

(ab abatiment) ¡Ah, Roseta!; hora es ja de que sápigas nostra desgracia.

MOSSEN MANEL

(calmant á En Guillém y procurant aconhortar á la Roseta) ¡No siga tant!; no t' anticipes, Guillém. *(á Roséta)* No es qu' haja succehit rés, ni es tampoch segur que succehesca; peró com á conseqüencia de crescudes pérdues sufertes en la «Bolsa,» se troba avuy lo vostre pare en una situació un bon xich difícil y compromesa, En Guillém, quina imaginació se li exalta enfront d' aytal perill, tém una ruina complerta... y ab élla, lo que fora pitjor... la deshonra!

ROSETA

(esbotzant en un plor amarch y retingut) ¡Tot ho comprench!... *(á mossen Manel* Més. *.)* ¿per què m' ho amagavan?

MOSSEN MANEL

¿Quina necessitat hi havía, méntres s' ha tingut la esperança de conjurar lo perill, de ferte tastar per endevant, Roseta, les amargors y les ánsies de la vida?...

ROSETA

¡Cap... realment! Soch encara molt joveneta;... peró...

GUILLÉM

(interrompentla.) Aixúgat 'ls ulls;... m' apar que sento venir á la mamá... *(fa com qui ascolta: la Roseta procura aixeribirse.)*

MOSSEN MANEL

(Als dos noys.) Dissimuléu per élla: ¡que no conéguia vostre trastorn!

GUILLÉM

¡Per mí, ray!... *(esforçantse en aparéixer tranqnil)*

ROSETA

(fent lo mateix.) ¡Ni per mí tampoch!...: mon cor, qu' ho pressentía, s' ha acostumat ja á dominarse pera alegrarla! *(prossegueixen enrahonant ab véu baixa y denotant animació.)*

ESCENA VIII

Los mateixos y D.ª CÁRME

D.ª CARME

(entrant.) Quina conversa mes animada. *(á Mossen Manel.)* Bona nit, Manel, desde mon cuarto m' ha semblat sentirte...

MOSSEN MANEL

¡Qué Dèu te la dó santa!:.., he rebut per En Guillém ton recado que vingués desseguida... y aquí 'm téns.

D.ª CARME

Dólme haver de molestarte tan sovint, peró...

MOSSEN MANEL

(afectuós.) No t' amohines, Cárme: quan convé, convé; no faltava més...

D.ª CARME

Desgraciadament, ara, ja es inútil...

MOSSEN MANEL

¿Perqué, Cárme?

D.ª CARME

Perque l' Enrich, al que he entretingut tant com he pogut, se n' es anat ja al Liceo...

MOSSEN MANEL

¡Tant se val, dóna!: tornaré demá al matí, y si nó, á á la tarde ó al vespre ó un' altre dia, fins que logre tíndre ab éll, com tu volías avuy, una assentada.

D.ª CARME

¿Demá?... qui sap si hi serás á temps! *(desconfiant.)*

MOSSEN MANEL

¿Y no hi haig de ser, Dèu me valga?... ademés, y puig qu' he fet ja lo camí, si tú ho vols, féslo anar á buscar desseguida; éll vé, jo l' espero, nos veyém y tot s' arregla, dóna!

GUILLÉM

¡No vindría pas!

MOSSEN MANEL

¿Per qué, Guillém?...

ROSETA

¡Probémho!; enviémhi á En Páu ab recado de V., oncle. .

GUILLÉM

(á Mossen Manel) ¡Perque juga!. . *(ab dolorós convenciment)*

MOSSEN MANEL

(á part) ¡Tè rahó! *(alt, procurant consolar á tots)* Intentémho, si 't sembla, Cárme: pot ser, envianthi en mon nòm, no 's negará...

D.ª CARME

¿Y si está en lo fort d' una operació... ó d' una jugada?... *(van enrahonant ab véu baixa, deduhintse per los signes de D.ª Cárme que creu inútil lo que Mossen Manel va proposántlahi)*

ROSETA

(á Guillém) Ascolta, Guillém; si tan apurada es nostra situació ¿per qué no probém si algun amich,... com D. Joan?...

GUILLÉM

(á Roseta, interrompentla) ¡D. Joan!... ah, Roseta!... quán poch coneixes la falsesa y les misèries dels hómens!

ROSETA

(esglayada) ¡M' espantas, Guillém!

D.ª CARME

(á Mossen Manel) ¡Pobres! *(per sos fills)* per élls ho sento, Manel!

GUILLÉM

(á Roseta) ¡Amichs... amichs!.. ; son una farsa: lo papá ne tenía á núvols setmanes enredera;... avuy, tots li giran la cara!...

ROSETA

¡Qué desgraciats sóm!... *(reprimintse 'l plor)*

MOSSEN MANEL

(á Guillém, preferentment, al sentir ses últimes paraules y comunicant, á lo que diu, un accent de carinyosa reconvenció) Aixó, Guillém, t' ensenyará á confiar una mica més que fins ara, ab la Providencia: acut á n' Ella, puig es la única que may nos desampara, malgrat á que sembli algunes vegades, que no ascolta nostres súpliques. Ella es la única que tot ho disposa y ordena pe 'l nostre bè si la hi sóm dócils; tant, que quan han passat dies y fins anys, veyém que se nos ha tornat en un benefici inmens é inapreciable, alló mateix qu' en lo primer moment ho tinguérem per una gran desgracia, causantnos un dolor casi casi ratllant á la desesperació... *(pausa curta.)* Reflexiona, Guillém; pensa bé lo que 't dich; no desfallesques devant de les contrarietats, per grosses que sían, y sobre tot, no dubtes may de que hi ha un Dèu que no 'ns abandona, si no 'l deixém!

GUILLÉM

(ab incredulitat ó desconfiança.) ¡Peró á vegades, oncle!...

MOSSEN MANEL

(desagradablement sorprés.) ¡Cóm!... ¿t' atrevirías Guillém?... ¡ah!; ets molt jovenet encara y ¡qui sap si Dèu vol que 't fasses home en la escola dels desenganys ó qu' aprengas á conéixerlo y á estimarlo en los duríssims alambíns de la desgracia!

GUILLÉM

(desconcertat y humil.) Oh! pera mí ray, oncle! tot ho soportaría;... peró la mamá y la Roseta, ¿quin mal s' hi mereixen?: jo, al cap de vall, soch home... soch jove... tinch voluntat ferma y lo trevall no m' espanta;... peró elles, ¿cóm ho farían?

MOSSEN MANEL

(enérgich y solemnial.) ¡Próu, Guillém!; no soch jo, ni cap de nosaltres, qui haig de desxifrar los designis del Altíssim: ab tot, t' asseguro y repetesch que may, á qui es bó y honrat, al qui fa 'l bè y 'l mal rebutja, li manca son auxili y troba sempre, quan menys, la única felicitat qu' en lo mòn pot assolirse: la pau, la tranquilitat de conciencia. *(remarcant aquestes paraules.)*

GUILLÉM

(ab intenció.) Lo comprench, oncle; no témi: élla será en tots temps y en totes ocasions lo guayta de mon honor...

D.ª CARME

(enternida.) Oh, sí fill meu!; sías bò sempre!

MOSSEN MANEL

(convençut.) Axís ho espero!: *(per En Guillém, al qui y á la Roseta, cambiant de tó, los hi díu.)* méntres tant, anéuvosen' á descansar; acompá-

nyal', Roseta: *(á n' aquesta.)* síes tú la flor qu' escampe la aroma de la esperança en lo cor de ton germá, dónali l' exemple; encorátjal', nebodeta meva, y si la desgracia, que tant éll tém, arrivés á ser cosa certa, ensényali á apendre ab ta conducta, com se resignan les ánimes cristianes!

ROSETA

(molt afectada, besantli la má.) ¡Quán bo es, oncle! *(anántsen.)*

GUILLÉM

(á Mossen Manel despedintsen') ¡Vétlli per élla! ¡aconsólila! *(per D.ª Carme)*

MOSSEN MANEL

(á Guillém, extrenyentli les máns ab gran efusió) ¡Sempre 'm trobaréu al costat vostre, fills méus! *(per éll y per Roseta)*
(Se 'n van junts y apesarats En Guillém y Roseta)

ESCENA IX

MOSSEN MANEL *y* D.ª CARME

MOSSEN MÀNEL

¡Tens uns fills que m' enamoran!

D.ª CARME

¡Pobres!; llur bondat, me fa sentir encara ab més amargor y vivesa, les penes que Dèu m' envía!

MOSSEN MANEL

Tíngas confiança ab Ell, germana meva: en mitj de tot, veus que no 't desampara. Ara mateix, puch probartho: *(Se treu de la butxaca un paquet de Bitllets de Banch y unes qnantes monedes de plata ó duros en pessa)* té; *(entregántloshi. després de comptarlos)* assí 't porto més de mil duros...

D.ª CARME

(ab alegría, prenent primer los bitllets) ¡Quánts diners!

MOSSEN MANEL

(ab mostres de satisfacció intensa) Més dels que podías esperançar... la tovallola de combregar que brodáres tú, m' ha valgut cent duros: una piadosa senyora me l' ha comprada pera 'l convent de les Arrepentides. Avuy al matí he pogut vendre tos botons de brillants á un argenter amich meu, que me 'ls ha estimat en sis cents, y en tres cents duros més, ton hermós anell de prometatge; y fins d' aquell mocadoret brodat al realç que tú creyas que no 'n treuría casi res, me n' han donat onze duros...

D.ª CARME

(ab agrahiment, prenent los diners) ¡Oh, que Dèu t' ho pague, Manel! ab élls, me tornas la tranquilitat!...

MOSSEN MANEL

Haventme previngut tú que demá forsosament debíau pagar los lloguers y recordantme de qu' en Guillém també hi ha d' entrar en sort, he fet drap de tota vela, com s' acostuma á dir,

pera arreplegar diners, que no t' hauría pas dut ara si no m' haguesses enviat á buscarme per En Guillém.

D.ª CARME

¡Gracies, gracies Manel! *(enternida y reconeguda)*

MOSSEN MANEL

¿Del embut,... oy?: no t' escarrasses. Sòm germans, y mon deber es fer tot lo bè possible!

D.ª CARME

Peró tú fas més: tú ets sempre mon socós, mon...

MOSSEN MANEL

(interrompentla) Mon... mon... ¿qué?... ¡aném, aném!; déixatho córrer, *(agafant lo sombrero y recullintse 'l manteo pera anársen')* y ab aixó, ara que podrás estar una mica tranquila, me 'n aniré content esperant lo dia de demá...

D.ª CARME

¿Te 'n vas ja, germá meu? *(dolguéntlahi)*

MOSSEN MANEL

Sí, Carme: comensa á ser tardíssim y encara haig d' anar á visitar y á aconsolar algun de mos pobres malalts .. *(consultant son rellotje)* ¡Válgam Dèu y quines hores per anar un capellá per aqueixos carrers!...

D.ª CARME

¡Qué no plori tothom! *(donantli 'ls onze duros)* empórtaten' aixó y repartéixlos entre 'ls més necessitats.

MOSSEN MANEL

(prenent l' almoyna.) ¡Que Dèu t' ho pague! *(des-*

pedintse.) Fins á demá, Carme: vindré d' horeta pera atrapar á l' Enrich y parlarli seriament com tu desitjas.

D.ª CARME

Sí, sí; no triguis, puig nos exposaríam á no serhi á temps...

MOSSEN MANEL

(tot anántsen'.) De tots modos, dígali que m' esperi; y méntres tant, serenitat, Cárme!; molta prudencia y confiança en Qui *(signant al cel.)* nos ajudará á salvarlo *(per don Enrich.)*
(Donya Carme li besa la má y se'n va Mossen Manel.)

ESCENA X

DONYA CARME

(Al quedar sola, obra l' arqueta en un de quins calaixos hi desará cuydadosament lo plech dels bitllets: després lo tancará posantse les clahuetes á la butxaca.)

Aquí los tindré segurs y bèn amagats! Ells son tot nostre capital y ma esperança: ¡gracies, Verge Santa! *(pensívola.)* Peró l'Enrich... *(allunyant una idea dolorosa.)* ¡Bá!; pensant ab éll, puch encara trevallar una estona: la feyna me distreurá y acabará de posarme tranquila. *(Tréu la feyna de la tauleta ahont hi ha 'l quinquer y, asseguentshi á la vora, se posa á trevallar: moments de silenci.)* Aixís estalvio pesars á mos fills... amagántloshi nostra miséria... ¡dormíu... descansáu, dolços plançons de mon amor!; pera vosaltres

trevallo... pera vosaltres vetllo!... *(pausa afanyosa y curta: trevalla.)* ¡Qué llarchs son los instants quan l' ánima fluctúa entre la esperança de salvar honra y fortuna y lo temor de pérdreles!... No sé perque aquesta nit, los dits se m' aturan peresosos, esglayantme la més petita ramor... *(volguentse animar.)* Trevallém!; cabóries de ma imaginació febrosa... de mos nérvis exitats... *(mirantse l' arqueta, sense móurers' del lloch.)* Sí; sí; allí los tinch bèn guardats... y demá, sense que 'ls noys se n' enteren, podré pagar... ¡véurens' llensats de casa!... quin afront!: fins m' agafan esgarrifanses no mes que de pensarhi... *(pausa curta: torna á trevallar afanyosa.)* Cada trich-trach del péndul, me sobressalta!; son compás, sembla lo degotall que foreda la pedra de la meva existencia!: ¡que n' es de pahorós lo silenci de la nit quan se contan los instants per los batechs del cor!... ¡quin sufrir es aquest!; qué freda, la soletat!... *(intenta prosseguir: ho fá inutilment.)* Y éll... no vé á escalfar mes gelades máns ab lo caliu de sos besos,... y 'ls fills, dormen... y 'l temps, passa;... y jo, á n' aquí consumintme sola... trevallant sola:... ¡pietat, Dèu meu! *(plora.)*

ESCENA XI

DONYA CARME, DON JOAN *y* EN PAU

PAU

(desde la porta del fons.) Mi senyora D.ª Carme!..: *(ab molta discreció.)*

D.ª CARME

(soptada.) Oh... *(alt y dominantse.)* ¿Qué vols, Pau?

PAU

Don Joan demana per sa mercé...

D.ª CARME

(temerosa.) ¿Saps bè qu' es éll?

PAU

(adevantsantse.) Sí, mi senyora: aquí te sa tarjeta *(la hi dona.)*

D.ª CARME

(prenentla: á part.) ¿Qué voldrá á n' aquestes hores?... *(recordant)* ¡ah, sí!; ara recordo que l' Enrich m' ha dit... *(alt)* Pots ferlo entrar, Páu.

PAU

Hi vaig corrents, ¿m' entén? *(anántsen' y dihentsho á si mateix, per don Joan.)* ¡Cóm té tan repoca paciencia... *(se 'n va.)*

Dª. CARME

(molt frenética.) ¿Si 'm durá bones noticies?... *(amaga la feyna al lloch mateix d' ahont l' havia treta)* ¡que no 'm conega res... ni la més lléu suspita! *(al sentir los passos, s' asserena y dissimula.)*

D. JOAN

(ab molt cumpliment, desde la porta, precedintlo En Páu. ¿Hi ha permís, D.ª Cárme?

Dª. CARME

(assentada y ab gran finesa.) Vosté 'l té, don Joan: endevant.

PAU

(acostantse fins ahont es donya Cárme.) ¿Té res que manarme, mi senyora?

D.ª CARME

(á D. Joan.) Prengui assiento, don Joan *(aquest s' assenta, méntres aquella diu en véu baixa á En Páu.)* No 't retires fins que lo senyor se 'n vaja; després entrarás á apagar lo quinquer y tancar les portes.

D. JOAN

(á part.) ¡Qué hermosa es! *(per donya Cárme, á qui contemplará extassiat.)*

PAU

(á donya Cárme.) ¿Res més, mi senyora?

D.ª CARME

(á Pau.) Res més: pots retirarte *(En Pau ho fará ab gran cerimonia y ab reverencia saludant á donya Cárme y á don Juan.)*

D. JOAN

(á part é impacient.) Veyám quan acabará sos cumpliments aqueix vellot empagalós!... *(per donya Cárme.)* ¡Es un ángel! *(Se 'n va En Pau.)*

ESCENA XII

D.ª CARME Y D. JOAN

D.ª CARME

(excusantse.) Dispénsim la tardansa, don Joan!: es tan cumplert y ceremoniós En Pau, que...

D. JOAN

(interrompentla ab fina ironía.) ¿May acava, veritat?: no 'n fasse cás; criats vells, cançoners y rondallayres...

D.ª CARME

(molestada.) ¿A qué dech sa visita, don Joan?...

D. JOAN

No la esperava... segurament?

D.ª CARME

Sí y nó, sobre tot á n' aquestes hores, per més que l' Enrich, al anársen', m' ha previngut que tal volta algun de sos amichs, en defecte d' éll, me sería missatjer de bones noves.

D. JOAN

Y aixís es, en efecte, donya Carme.

D.ª CARME

(ab alegria.) ¿De debó?... explíquis... explíquis, donchs:... l' ascolto, don Joan *(disposantse á ascoltarlo: pausa curta.)*

D. JOAN

(concís y neguitós.) Nos estávam al palco seguint ab l' interés d' uns vertaders «dillettanti» les escenes del segon acte, quan ha entrat un dels porters duhent un telégrama pera l' Enrich: aquest, eixint al salonet, l' ha desclós desseguida y, després de llegirlo rapidament, m' ha cridat dihentme: ¡Joan!; aquesta nit referém nostra fortuna: la monarquía está assegurada; lo Ministeri ha copat als principals conspiradors contra la Reyna y la Revolució es impossible: «l' alsa» donchs, s' imposa: ¡aprofitémla! *(rapidés en lo*

següent.) Desseguida havém deixat la representació, anant al corro dels baixistes: aquestos, rés sabían encara. Llavors l' Enrich y jo, fentnos un signe d' inteligencia y no sense audácia, havém donat un magnífich colp de má qu' havém aprofitat motivant un fort descens que s' ha reaccionat al acte ab uns sis enters de puja. Derrotats qu' havém tingut als baixistes, s' han encoratxat, ab nostre exemple, los alcistes y entre crits de «compro,» «vench;» «fèt,» «prench,» «dono» s' ha entaulat una lluyta empenyadísima qu' encara dura y que he deixat jo, donya Cárme, pera compláurer al Enrich qui, plé d' emoció, m' ha dit de corre-cuyta y á cau d' orella:—Joan; afányat, vés á casa: compta á la Cárme nostra victoria y encománalai que no m' espere, puig trigaré á anarhi més temps del que 'm pensava.

D.ª CARME

(contrariada.) Y... ¿perqué no ha vingut éll mateix á dirmho, D. Joan?

D. JOAN

(astutament.) Perque no podía: de ferho, nos exposavam á un fracás per ser lo marit de vosté qui duya la operació.

D.ª CARME

Li agrahesch tanta moléstia...

D. JOAN

¿Moléstia?...; absolutament cap, amiga meva; ans al contrari: jo me 'n felicito de tot cor, puig ademés de tindre 'l gust de saludarla, me cap la sort de durli tan bona noticia.

D.ª CARME

(ab finesa.) Atenció sobre atenció: compti, don Joan, ab mon agrahiment...

D. JOAN

Massa paga será aquest, Carme, per tan flach servey.

D.ª CARME

Vosté, sempre atent ab nosaltres... y puig ve al cas, permétim' que li fasse una pregunta, fins ab risch d' ésser indiscreta.

D. JOAN

(ab molta galantería y amabilitat.) ¿Vosté indiscreta?...; lo qu' haig de procurar, es lo de no serho jo contestántlahi.

D.ª CARME

Aqueixa manera de trevallar... ¿es realment llejítima?...

D. JOAN

(ab aplóm.) ¿No ho ha de ser, Cárme?... y honrosa en gran extrém, qu' es més encara: no sols la lley la permet, sino que també la regula, necessitantse ademés, una gran inteligencia mercantil per' abarcar lo círcul de ses altes especulacions...

D.ª CARME

(tranquilisantse.) ¡Gracies, Dèu meu, puig ascoltáu mes pregaries!

D. JOAN

(ab intenció.) ¿Quan no les ascolta, eixides d' uns llávis com los de vosté?

D.ª CARME

¡Don Joan?... *(interrompentlo ofesa, peró contenintse.)*

D. JOAN

(ab fingida naturalitat.) Dich lo que sento, Cárme.

D.ª CARME

(desviant la conversa.) Y... ¿l' ópera?...: ¿ha agradat?...

D. JOAN

Anava sostenintse:... lo segon acte, ha sigut un éxit.

D.ª CARME

¡Ja es extrany tal triomf, essent l' obra d' un Mestre catalá!...

D. JOAN

¡Capritxoss del públich!; lo d' avuy, era intel-ligent y ha fet justicia, puig lo conjunt de l' ópera s' ho val...

D.ª CARME

No sempre ho he vist aixís desgraciadament al Liceo.

D. JOAN

Realment; peró ¿qué vol ferhi?... Oh, y que per cert, Cárme, ¿cóm es que d' un quant temps ençá nos hi priva de sa presencia, qu' anyorám al teatre tots sos bons amichs?

D.ª CARME

M' estranya tal pregunta, particularment fentla vosté, don Joan, quan vosté es, potser, l' únich que 'n coneix lo motiu.

D. JOAN

Realment; peró aixó no priva de que sia jo lo primer en dóldremen', amiga meva y de que moltes vegades no 'm diga á mi mateix ¿no li recará... no li sabrá gréu á donya Cárme no poguer anar al Liceo com abans, recordant que sempre tenía vosté los ulls presos á tothom per sa elegancia y per sa hermosura?

D.ª CARME

Aixó darrer no passa d' esser una adulació de l' alta societat que ni 'm plau, ni 'm mortifica; y parlantli ab ingenuitat, puch assegurarli, D. Joan, que, llevada la causa de mon retraiment, may he gosat tant com ara, ni may he viscut més tranquila com desde que, havent deixat les frívoles diversions y les ceremonioses visites, passo les vetlles á vora de mos fills y mato les estones esperant la tornada del Enrich.

D. JOAN

¡Quán ditxós es éll tenint, com tè en vosté, Cárme, una esposa tan carinyosa y enamorada!

D.ª CARME

Es la meva obligació, fins prescindint y tot de que axís no faig altra cosa que correspóndreli al jurament sagrat que mutuament nos donguérem al casarnos!

D. JOAN

(ab intenció.) ¡D' aixó se 'n díu estimar, Cárme!; peró no sempre qui mellor se porta, es qui 'n surt més bèn recompensat!; y si nó, vegi: éll,... l' Enrich, no ha dubtat en posarla á la vora d' un abím, ni en deixarla sola,... abandonada... plorant...

D.ª CARME

(ofesa.) ¡Próu, don Joan!: no sóch jo, ni ha d' ésser tampoch vosté, los qu' hajám de fiscalisar los actes de mon espós!...

D. JOAN

(desconcertat) ¡Lluny de mí tal intenció!... *(á part)* ¡Es terrible!: no sé qué ni cóm dirli, pera no ofèndrela!;... *(alt)* peró quan considero alguna de les coses qu' ha fet l' Enrich, ¡en veritat! per amich que 'm sia... y fins per la mateixa estimació que á vosté la hi professo, no puch menys de ferli certs cárrechs...

D.ª CARME

(interrompentlo enérgica.) Que jo no admeto ni tolero de cap manera, don Joan!

D. JOAN

(dissimulant.) Aném, Cárme; avuy totes més paraules les entén ó me les interpreta al revés... *(alsantse pera anársen'.*

D.ª CARME

¡Ho sento! *(aixecantse y ab aspror)* ¿se 'n va ja?

D. JOAN

Si, Carme. *(á part)* ab bons modos me despatxa... *(alt)* S' ha fet tart... *(baix)* ¡ja doblegaré ton orgull! *(alt)* y l' Enrich déu estar sens' dubte esperantme.

D.ª CARME

(carinyosa.) Encománeli que torni aviat, sent, don Joan?

D. JOAN

(irónich) Li faré avinent... *(á part)* lo contrari.

D.ª CARME

(ab sospita) ¿Qué díu?...

D. JOAN

(rihent y dissimulant.) No rés...; deya qué... *(á part)* ¡cóm m' encisan aqueixos sos ulls ubriagadors!... *(fa com qui busca lo sombrero.)*

D.ª CARME

Es aquí, don Joan *(pe 'l sombrero, qu' élla prén y li dòna.)*

D. JOAN

¡Grans mercés!... *(al rébrel')* Deya, donchs, que faré present son encárrech al Enrich; peró com al eixir del Liceo, haurém d' arribarnos al Cassino pera les degudes anotacions, no extranyi si triga encara una mica més que 'ls altres díes...

D.ª CARME

(á part.) M' esglaya aquest home *(alt.)* Bè; no deixi d' encomenarli ab gran empenyo;... ¡l' anyoro tant!

D. JOAN

(á part y ab gelós.) ¡Y á mí m' ho díu!.. *(alt.)* pérdi cuydado, Cárme

D.ª CARME

(desde la porta del fondo, cridant á En Pau.) ¡Pau!

PAU

(desd' adins.) ¿Qué mana, mi Senyora?

D. JOAN

(despedintsen' cumplimentós.) Als pèus de vosté!

D.ª CARME

(alt, á En Pau qu' entrará duhent una palmatoria encesa.) Acompanya al senyor *(per don Joan, al que dirá.)* Beso ses máns!

D JOAN

(á part.) ¡Ja faré que sigas meva! *(alt.)* Ab son permís, donchs! *(donya Cárme li allarga la má y 's despedeixen méntres en Pau comensa á anársen'.)* *(Se 'n van En Pau y don Joan.)*

D.ª CARME

(al ser fora don Joan.) No sé perque m' ha fet pór *(per aquést)* sos ulls llambregants m' han deixat esferehida .. *(pausa.)* Visions meves! ¡nous perills, tal volta? *(com si 's decidís.)* Estaré al aguayt!

ESCENA XIII

DONYA CÁRME *y* PAU

D.ª CARME

(entra En Pau) ¿Es ja fora don Joan?

PAU

Sí, mi senyora donya Cárme *(demostrant gran satisfacció.)* y ¡ni may que torni!: *(tement haver sigut indiscret.)* ¡ay! ¡dispénsim' sa mercé .. *(entre dents.)* ¡quín home!

D.ª CARME

¿Perqué, Pau? *(sonrient.)*

PAU

(enfadat.) ¡Quín senyor!: l' he acompanyat fins á

baix, li he fet llum á la escala ab gran cuydado... li he obert la porta. . lo he deixat passar quadrantme com un quinto.. li he donat reverentment la bona nit! y ¿m' entén? encara está pera dirme ase ni béstia!...

D.ª CARME

(á part, per don Joan.) ¡Sempre altíu! *(alt.)* Bè, Pau: axó no significa res, duya pressa y...

PAU

(interrompentla.) No se 'n hauría distret, en cas semblant, ni sa mercé, ni don Enrich ¿m' entén? perque. .

D.ª CARME

(rihent.) No 'm fasses riurer, Pau: ets l' home de les etiquetes y dels cumpliments...

PAU

(ab serietat.) Veurá, donya Cárme: de persones ben educades com vosté... ¿Sap?...

D.ª CARME

Ja 'n tornarém á parlar; ara es hora de retirarnos *(ab bondat.)* passa, donchs, revista del pis, tanca les portes...

PAU

¿Fins la de la escala? ..

D.ª CARME

No, home; aquesta, sols ab pany y cláu...

PAU

(atinanthi.) ¡Ah, si!; ¿vol, mi senyora, qu' esperi á don Enrich...

D.ª CARME

Nó; no cal *(pausa curta.)* ¿Y 'ls senyorets?

PAU

Son á llurs cuartos fa ja una bella estona... ¿vaig á véurer si?...

D.ª CARME

Hi entraré jo, com de costúm: *(agafa la palmatoria y se disposa á anársen')* no 't descuydis de lo que t' he dit: tanca bè les portes; tréu lo quinquer d' assí y .. á dormir!

PAU

Perdi cuydado.

D.ª CARME

Fins á demá, donchs; bona nit, Pau.

PAU

Bona nit que Dèu la hi do', mi senyora donya Cárme.

D.ª CARME

(á part, anántsen'.) ¿Podré dormir?... *(Se 'n va.)*

ESCENA XIV

EN PAU

¡Es mes surrut aqueix don Joan!; no es estrany que sía tan rich, puig fins les paraules estalvía. ¿Qué li costava dirme: gracies; bona nit, Pau?: ¡cá! hi ha senyors ¡Dèu me valga! que perque tenen unes quantes cinquenes... gastan uns modos!;... y 's

crehuen tindre bona educació:... pera los tals, nosaltres... los pobres, som gent de poch més ó menos... uns qualsevols... casi uns perdularis... ¡ara vegin! com si nosaltres no fossem com élls de carn y ossos... Ademés éll, don Joan, se véu encara jove á mon costat y la joventut .. mal criada... es sempre mofeta é irrespectuosa ab la vellúria.. Y á fé, á fé que ó molt m'enganyo ó es lo tal senyoret un aucell de mala astrugansa per' aquesta familia... ¡pobres senyors!; tan bons que son,... donya Cárme sobre tot!... oh!... oh! ¿y la senyoreta?: élles si que semblan... ¡no ho semblan, talment ho sòn! dos ángels:.. me les estimo més que si 'm fossen filles... ¡tan amables!... tan carinyoses!... tan modestes en lo tracte y senzilles ab tothom! Pera élles, richs y pobres, son iguals: no mes miran lo cor de les persones y quan ne troban un de bo,... desseguida se complahuen en estimarlo!... Son de la mateixa fusta de Mossen Manel:... ¡quin home!; es un sant varó... un bon capellá per tots quatre costats: sábi, humil, prudent, caritatíu: si tots;... més... no 'ns emboliquém ficantnos ahont no 'ns demanan... ¡Ja...a...a...a! *(badallant y fregantse 'ls ulls.)* talment m' ha agafat la xarrameca que ¡malaguanyada! de res aprofita, perque ¿quin cas fa de mí l' auditori que 'm rodeja?... Aquí cadires... mes enllá sillons, la taula al mitj, mobles y cortinatges;... en fí, tot mut... inanimat... res que 'm senti, ni 'm miri, ni m' ascolti, ni 'm parli... *(toca lo rellotje.)* ¡Ab axó sí que m' equivoco... lo rellotje acaba d' avisarme: ¡dos quarts d' una!... *(badalla, persignantse la boca.)* ¡ja...a...a!; no es extrany que se 'm acluquin .. *(pe 'ls ulls.)* Deixémnos d' orgues y anémsem' al llit... *(Se 'n*

anava quan se recorda de les órdes de donya Cárme.) ¡Ja me 'n distreya! *(Surt un moment enduguentse lo quinquer y torna desseguida pera ajuntar ó tancar les portes.)* Totes están... *(mirantsho, donanthi un repás.)* ¡molt rebè. . y á dormir sense mes estaríes!... peró, qui sab si l' esperés!...: *(per don Enrich)* nó, nó, podría costarme una fregada d' aurelles *(torna á badallar.)* ¡Ja...a...a!; quina badallera... casi m' adormiría dret... *(Se 'n anava, deixantse 'l quinquer, quan torna á buscarlo pera endúrsel'.)* Si arrivo á deixarmel'... *(badalla altre colp reprimintse.)* ¡Ja...a!. ni se 'l que 'm faig! *(tanca la porta del fondo)*

(Se 'n va.)

ESCENA ÚLTIMA

L' escenari estará complertament á les fosques y abaixada la llum del prosceni. Gran lluyta de sentiments en D. Enrich, qui recitará no més que les paraules ó frasses que sían necessaries pera la cabal comprensió, de part del públich, de lo que li passa. Rapidés creixent fins al acabar l' acte.

D. ENRICH

Entra poch á poch, ascoltant arréu, possehit de molta inquietut: agitació nerviosa. Pausa. ¿Si m' haurán sentit?; no, no... tothom dorm... menys ma conciencia *(caminant ab gran cuydado y á les palpentes)* ¿Ahont soch?: *(topa ab un silló en lo que s' asseurá com relliscanthi)* ni tinch esma. Reposém. *(pausa curta)* ¡Calla, cor, calla!; ja ho sé

que duch un ynfern aquí dins.. ; que jo... no soch jo .. l' home honrat... lo marit felís. . lo pare digne...: si ho fos, no hauría entrat á casa com un lladre!... *(esgarrifat de sí mateix)* Ah, Joan!; tú m' has perdut *(ab coratge)* ¿per qué tornavas?... ¡ni may!:... la fortuna refeta, lo nóm salvat... lo pervindre de mos fills segur... arriscarho tot á un colp de dáus per tú?... ¡quína bojería! *(ab desesperació)* ¡Paráu... paráu martells que 'm rebléu los polsos... *(Recapacitant)* ¡Y cóm ha rigut la guinéu!: jo dinóu;... éll vint... ¡un més que jo, maledicció! *(Pausa solemne y esglayadora: lo rellotje senyala quarts: don Enrich, com si estés alelat, va repetint, fent l' accionat del qui 'ls conta y tira 'ls dáus)* Los dáus:... ¡vint punts! *(asserenantse)* ¿Ahont soch?... si m' hauré endormiscat?: *(ascolta)* aquest soroll... ¡ah! es lo rellotje... qu' acaba de tocar quarts... *(recordant)* ¿quants? *(los recompta mentalment: transacció brusca: parla nerviosament y ab ironía)* ¡Y éll... generós, m' ha brindat ab la revenja:... ¿cóm ferla? ¡si al menys tingués ara la miséria d' en Paul! *(acudintli una idea diabólica ó temptació que rebutjará indignat en un moment, fins que se deixará arrastrar per ella, executantla)* ¡Ah!; la Carme, potser...: ¡may, may!; primer... Oh! aqueixa idea m' ha abrusat lo cervell... com una inspiració;... puig ella trevalla... y estalvía y... ¡jo desvariejo! *(Toca la una)* ¡La una!... ira de Dèu!...; si dintre de quinze minuts no hi he tornat...: ¡párat', temps!; no volis! *(fascinat per la temptació, 's decideix)* Un brillant... un tros d' or...: si, si; probemho!... lo cor m' ho diu...: puch encara salvarme... *(S' aixeca y á les palpentes, procurant no fer gens de soroll, se dirigeix*

á l' arqueta obrint, ab una de les cláus de son manyoch, tots sos calaixets fins que topa lo en que D.ª Carme hi desá lo plech dels bitllets) ¡M' ofego!... *(buscant febrosench y trobantlos)* ¡Bitllets! sí... sí, de Banch...; los conech ab la olor!... *(Se 'ls embutxaca frenéticament, tanca l' arqueta treyentne les cláus y surtint fent tintines, com si estigués borratxo, tot cordantse la levita, diu ab veu cóncova)* Esperéume!; encara tinch diners!... ¡Joan...; ja torno... ja vinch!...

Se 'n va.

TELÓ RÁPIT

Fí del primer acte.

ACTE SEGON

La mateixa decoració.—L' escenari y 'l prosceni estarán iluminats com en la última escena del acte primer.

ESCENA PRIMERA

DON ENRICH

(En la fáç d' aquest s' hi notarán les senyals d' una lluyta espantosa. A l aixecarse lo teló, estará adormit en un dels sillons, despertantse al cap de poch apesarat y fregan'se 'ls ulls: durant tota la escena, anirá en aument son somni-desvari, dihent tant sols lo que mes precís sia pera que 'l públich comprenga ó endevine lo que sufreix, lo que pensa y lo que resól.) ¡Quín sómni! y ¿he dormit?: nó, nó!; no es dormir aclucar los ulls y véurer mil famtasmes esgarrifosos, horripilants acusantme... perseguintme irats. *(recapacitant)* ¿Ahont soch?:... ¿á casa?... ¡Sí, sí! ara ho recordo... Com lo borratxo al asserenarse, sols tinch una llèu idea de lo que m' ha passat!... Veyám si puch coordinar més recordançes... ¡oh!.. no 'm flagellis axís! *(pe 'l cor apretántsel')* Jo m' abruso; ma sanch galopa; los ulls se 'm buydan... *(plora nerviosament: cáu en un profón abatiment, somniejant)* Ja

't veig, Joan, mon ynfernal competidor... y fins los que 't rodejan. *(acciona com si jugués)* Féume lloch: ¡quant d' or damunt de la taula!; ¡part hi vull!, ¡es meu! ¿Per qué esclafíu aquesta riallada?... ¡deixéume estar!; ¡no m' escorcolléu,... son de la Cárme aquestos diners... *(deixondintse en sech per un acte de sa voluntat)* ¡Pietat! ¡pietat! *(pausa curta: procura alsarse y cáu defallit)* ¿Pera que he tornat?... ¡lo cap se 'm pert!: ¡ah, sí!; me tiraré á sos péus *(per donya Cárme)* ploraré y 'm perdonará aconsolantme: .. ¡élla es bona y ho fará sense agror, sense reconvenirme... y fins ab sos llávis assecará més llágrimes... *(S' aixeca, peró se deté esglayat)* ¡Y si la mato?... ¡ah!, la negror de ma conciencia me llensa d' élla com les onades del mar llensan de llur sí les miserables despulles dels cossos morts y podrits!... ¿Qué fer? ¡cóm me recrema l' ánima aquest ynfern de remordiments!... *(prenent altra determinació qu' abandonará desseguida)* Despertaré á mos fills..., los hi contaré tot pera que n' enterin á la Cárme y de mi s' acondolgan.. y... ¡impossible! ¿qué dirían al sentirme?... m' escupirían al rostre... rebotentmhi la deshonra que 'ls hi preparo *(Torna á cáurer en fort abatiment, assentantse de nou rendit y lás)* ¡Oh, quin patir!: *(pe 'l cor)* ¡Sí, axís!; esbérlat de rábia y de coratje!; bèu d' un sol glop tota la fel de ma desesperació y de ma impotencia! *(pausa: lo rellotje senyala les cinch)* ¡Les cinch!... calla, rellotje acusador de mos actes!... ¡Sí, sí! téns rahó; ¡joch, joch! me repeteix ton terrible trich-trach! *(torna á tocar les hores)* ¡Les cinch!: un' hora fa qu' estich clavat aquí com un lládre á la banqueta!.. ¡Les cinch! .. ¿qué faig?... ¿qué? ans que

's senti arréu la estrepitosa cayguda de mon nóm y de mon honor... ¡De mon honor? .. *(ab profón sentiment)* ¡quín sarcasme!... ¡bè próu qu' aytal paráula m' ha cremat los llávis! *(Moments dolorosos: al fi, se decideix)* ¡Oh, próu!!... encara hi ha fronteres!:... allá... bèn lluny, ahont ningú 'm conega, ni ahont ningú m' estimi ni m' odíhi, podré víurer... ¡Oh! certament que soch de bronzo quan no 'm fòn la cremor de ma vergonya!... *(pausa curta)* No hi pensém més!... m' ho digué En Joan... y tè rahó!... *(ab ira creixent)* Y demá éll... ¿demá dich? avuy mateix se passejará pe 'ls carrers de Barcelona com un victoriós conquistador... y tothom li anirá barret en má, doblegada la esquena... la rialleta á la boca envejántli sa insultadora riquesa... á felicitarlo, á encoratjarlo...; y jo, no podré escupirli á la cara y cridar ¡agaféulo,... agaféulo qu' es un estafa... es un lládre!... *(Aclaparat y conmogut, esgarrapantse 'l pit ab desesperació)* ¡Oh, próu!... ja no puch més!:... ¡malehida conciencia,... cálla!: ja fujo d' élls... *(plorant)* ¡Adèu siáu tots!... Cárme,... fills meus,... Pau!... ¡Infelís... infelís de mí!... *(Se tapa 'l rostre y fuig desesperat.)*

(Se 'n va.)

ESCENA II

PAU *y* D.ª CARME

Aquell, qu' anirá sols mitj vestit, entra esverat fentse llum ab una palmatoria y 's posa á regirar, ab mostres d' esglay, tota la sala

PAU

Nó; ni rastre; y ¡á fé! que juraría haver sentit soroll!... Resseguim lo pís: avuy en dia no hi ha que fiar... *(Se 'n va pera tornar desseguida)*

D.ª CARME

(Anirá ab matiner, gorra de dormir á la francesa y porta també una palmatoria encesa: entra temerosament) ¿Quí hi debía haver?... *(va examinant la sala, quan s' adona qu' es oberta la porta del fondo: llavors intenta cridar)* ¡Lladres! *(peró en lo mateix moment torna á entrar En Pau, qui de colp no s' adonará d' ella)*

PAU

(entrant) Tot está igual! *(sorprés al véurerla)* ¡D.ª Carme!

D.ª CARME

¡Pau!... *(també sorpresa, si bè tranquilisantse)*

PAU

(conturbat) ¿Qué no 's troba bè sa mercé?

D.ª CARME

(temerosa) ¿Qué corrías ara mateix per aquí, Pau?

PAU

(dissimulant) Realment, mi senyora D.ª Carme...

D.ª CARME

Y ¿qu' has vingut á ferhi?... *(rihentsen')* M' has donat un susto...

PAU

Ho sento, mi senyora; peró com ¿m' entén? acostumo á dormir com les llebres, semblantme sen-

tir passos á n' aquí, he botat del llit y m' he n' hi só vingut desseguida...

D.ª CARME

¡Quina coincidencia!; donchs mira, Pau; també m' ho ha semblat á mí...

PAU

¡Ja es extrany!... á no ser que hagués tornat D. Enrich...

D.ª CARME

¡No ha vingut pas encara!... per aixó temo... *(plora amargament)*

PAU

(desorientat) No plori ni s' alarmi sa mercé; no tinga ni una mica de pór perque ¿m' entén? he escorcollat tot lo pis y en lloch hi he trobat lo més petit rastre de lladres...

D.ª CARME

(per sí mateixa, abstreta) ¡Quí sap si era éll!...

PAU

(no haventla entesa) ¿Quí, mi senyora?

D.ª CARME

Qui ha fet lo soroll, Pau...

PAU

(tranquilisantla) ¡Cá; ni éll, ni ningú!; segurament que nos ho haurá semblat, puig á la nit... á n' aquestes hores ¿m' entén? un cruiximent dels mobles, una ramor qualsevol... s' abulta... creix y nos apar una gran cosa, alarmantnos...

D.ª CARME

Especialment si se 'ns menja lo neguit, ó si 'ns desvetlla l' ánsia...

PAU

(á part) ¡Qué curt soch á voltes! *(alt y entrebancantse no sapiguent expressar lo que vol dir)* No s' enquimeri, ni enguníhi, D.ª Carme, perque ¿m' entén? lo senyor:... ¡oh! y bèn mirat, ja es extrany...; nó, vull dir que aviat... ¿vol que vaja á buscarlo al Liceo ó al Cassino?...

D.ª CARME

¡Hores hi ha que son tancats!...

PAU

No me 'n recordava... ¿vol que m' arrivi á preguntarne á casa de don Joan, ó á la de don Anton, ó á?...

D.ª CARME

(interrompentlo.) Vés á la del primer .. á tot arréu, fins que 'l trobis. .

PAU

Aniré per tot... *(ab gran temor.)* ¡Si li haurá sobrevingut algun trevall!..., peró no s' espanti donya Cárme, tranquilisis...

D.ª CARME

(ab neguit.) ¡Afányathi, Pau; no t' entretingas.

PAU

Perdi cuydado; treuré 'l rovell de les frontisses... *(no sapiguent lo que 's fá.)*

D.ª CARME

Bè, home!; móuthi; corra; cércal' per tot...

PAU

Vaig á acabarme de vestir y... *(á part, molt entristit.)* ¡Dèu meu... Dèu meu! *(alt.)* Anímis'; ¿sent, mi senyora?: tornaré ab éll ó ab noticies seves...

D.ª CARME

¡Pau!, home, cúyta!... *(plorosa y menantli pressa.)*

PAU

(anántsen y agafant la palmatoria.) Dongui de ma part lo bon dia als senyorets... *(á part, anántsen.)* ¿Qué li haurá succehit... pobre don Enrich? *(se 'n va.)*

ESCENA III

D.ª CARME

(S' assenta en un silló y reflexiona.) ¡Quina nit mes amarga ha sigut aquesta!; ¡quin despertar lo meu!... Sempre ab l' ay! al cor, no he fet altra cosa que somniejar! Al acotjarme, servintme de brès les falagueres noticies que 'm dugué don Joan, he pogut agafar lo són; peró després, ¡oh, quánt he sufert!; quánt he resat pera que l' Enrich tornés!: ¡tot endebades! Somniantlo, sentint á ran d' orella la suáu armonía de sa véu, m' he despertat tota alegroya: ¡vana ilusió!; ¡fochs follets de mon desitj!: lo més sepulcral silenci regnava en ma deserta cambra... No pot trigar á venir, m' he dit llavores;;... y aferrantme á n' aquesta esperança consoloradora, com náuxer que 's fixa en l' únich estel que 'ls núvols de la tempesta no li han ama-

gat encara, he anat esperant... esperant... y les hores han transcorregut, méntrestant, llargues, peresoses d' una en una... fins entretenintse, quan lo rellotje les senyalava, pera que no 'm descomptés... *(ab creixent inquietut.)* ¡Oh, Dèu meu! ¿qué li haurá passat?... perqué triga tant?.. *(plorant.)* ¡Enrich, Enrich meu!; ¿perqué no véns?; ¿perqué m' abandonas aixis?... *(procurant tranquilisarse.)* Y després, quan torni, me dirá que m' estima... que no jugará may més... que será un bon minyó... y jo, lo rebré ab los brassos oberts, y l' aconsolaré pera que no 'l desesperin ses pérdues; y lo creuré de tot... de tot!... Lo pobre Pau me 'l tornará, es diligent y sabrá dirme al menys si alguna desgracia... ¡Oh!; aquest pensament *(esglayada.)* Y si no fos aixó, sinó que haventho perdut tot?... *(allunyant aquesta suposició.)* ¡Oh, ¿perqué no véns?... perqué no t' afanyas, Enrich, á escalfar aquestos mos llávis ajemolits d' anyorança ..? *(ab amarch dolor)* ¿Qué diré á nostres fills?.. vina per élls, ja que nó per mí!! no témis... no 't faré cap cárrech... ¡ni cóm, si una sola de tes mirades m' ubriaga de ditxa!..; ni élls se 't queixarán... ¡élls! ¿qué t' han fet?: ¡no 'ls abandonis! *(pausa curta: se la sent plorar retenintse 'ls sanglots.)* ¡Més, ah!; éll no 'm sent, ni m' ascolta!: ¡qué horrorosa es la vetlla d' una felicitat perduda!; ¡cóm destrossa al cor lo dubte quan en éll se clava!... *(transició.)* Y 'l dia, ab passos de gegant va recobrant l' espay... y l' Enrich no torna!... ¡Dèu meu, Dèu meu!; ¿qué li hauré fet pera que aixís me mati?... ¡Oh Verge Santa, tingáu pietat de mí! *(abatuda per sos sufriments, queda com desmayada en lo silló.)*

ESCENA IV

(Es ja de día)

DONYA CÁRME, ROSETA y GUILLÉM

(Los dos darrers entran enrahonant ab veu baixa y sorpresos.)

ROSETA

¿No t' ha sorprés la precipitada surtida d' En Pau?

GUILLÉM

Tant .. que fins ne preveig alguna desgracia...

ROSETA

(adonantse de donya Cárme) ¡La mamá!

GUILLÉM

(ab dolor) ¿Ella á n' aquí?...

ROSETA

(molt baix) ¡Está adormida!...

GUILLÉM

(tement despertarla) ¡Chist!... ¡la despertarém!... *(á part)* ¡quín dolor! *(S' ajonollan un á cada banda de donya Cárme quines máns agafan suaument: parlarán ab véu molt baixa y ab accionats)*

ROSETA

¡Pobra mamá!

GUILLÉM

Ves á buscar aygua florida... ó éther;... casi no té

póls y ses máns son gelades... *(Va á ferho la Roseta, detenintse pera ascoltarla)*

D.ª CARME

(somniejant apesarada: sos fills l' ascoltan ab gran afany, procurant ohir lo que diu sense bèn enténdrela) ¿L' has trobat... Páu?.. ¡jugaré... mi senyora!... Ja ho som próu de richs, home! Torna, Enrich!... ¡nos téns á mí... als noys!:... ¡te perdoném!...

GUILLÉM y ROSETA

¡Mamá! ¡mamá meva! *(besantli les máns y contenint lo plor.)*

D.ª CARME

(despertantse ab esverament) ¿Ja es aquí?. . ¡ah! ¿sóu vosaltres, fills meus? *(ab gran tendresa y arrancant en plor.)*

ROSETA

¿Perqué plora? *(abrassantla.)*

GUILLÉM

(aixecantse y alarmat.) ¿Qué li passa, mamá?:... son pols.. la fredor de son front:... ¡vosté no está bona!...

D.ª CARME

(dominantse y procurant sonriurer.) Sí, home, sí; *(á Guillém)* axó, no es res: com que no he descansat gran cosa, me n' he vingut assí, m' ha rendit la son y m' he quedat uns moments adormida: véusho aquí tot, fills meus...

GUILLÉM

Y... lo papá?...

ROSETA

¿Perqué no prenía alguna cosa ó no 'ns avisava?

D.ª CARME

Ja tornará *(dissimulant y fingint confiança.)* En Pau .. ha surtit ara mateix á buscarlo... *(plora.)*

GUILLÉM

(desesperat.) ¿En Pau... es á?:... ¡estém perduts!

ROSETA

¡Mamá! *(abrassantla y procurant aconsolarla)* no 's desesperi aixís!...

ESCENA V

Los mateixos y MOSSEN MANEL

(Aquest entra sense que ningú l' haja vist y ab una mirada, 's fa cárrech de la situació.)

MOSSEN MANEL

(á part.) ¡Quánt de dolor!: ¡oh, Dèu meu: pietat per élls!... *(venç sa aflicció y dominantse, diu:)* ¡Cárme?

D.ª CARME

¡Manel! *(ab gran trastorn)*

GUILLÉM

¡Sálvins, oncle! *(ab desesperació)*

ROSETA

¡Aconsólila! *(per donya Cárme)*

MOSSEN MANEL

¡Tot ho comprench!: no párlis, Cárme, estás molt débil. *(als noys ab gran carinyo)* ¡Coratge, fills meus; valor, Guillém!

GUILLÉM

(abatut) ¡Valor!; ¿cóm vol que 'n tinga?

MOSSEN MANEL

¿No ets home, per ventura?: devant de la desgrácia, pit ferm y cor seré!...

GUILLÉM

Peró quan l' honra está en perill... ¿cóm ferho?

MOSSEN MANEL

Defensant sempre la propia dignitat;... més, ara, no 's tracta d' aixó, sinó de sapiguer lo que ha ocorregut: ¿pots explicarmho, Guillém?: coneguém lo mal...

GUILLÉM

Res sé, fora de que 'l papá no ha tornat encara...

MOSSEN MANEL

¿Res més?... *(interrompent á n' aquéll y com consultantho ab donya Cárme.)*

D.ª CARME

Res més, si es qu' aixó...

MOSSEN MANEL

Prou y massa, peró no tot: encara no desconfío de véurer á l' Enrich...

D.ª CARME

¡Dèu ho perméti!

GUILLÉM

¿Y si no vé?

ROSETA

(á part.) ¿Nos hauría abandonat?...: *(alt.)* ¡no pot ser!

MOSSEN MANEL

Tot está en lo possible; peró mentres tant, Guillém, ton deber t' obliga á pendre certes mides que la experiencia y la gravetat de la situació fan nenessaries...

GUILLÉM

¿Quines son, oncle? *(disposantse á obehir.)*

MOSSEN MANEL

Anárten' al escriptori; rébre 'ls dependents y despatxarlos, quan vagin venint, ab una excusa qualsevol tot encomenántloshi que al sentdemá cada hú ocupi son lloch á l' hora deguda; posar un avís, fora del despatx, dihent que román tancat.. y dissimular tant com pugas ab tothom, fins qu' aquesta nuvolada s' aclareixi ó esclati.

GUILLÉM

(resignat y sumís.) Cumpliré *(á part, anántsen'.)* Com un metje ab un mort, firmaré la papeleta de defunció de nostra casa, poch abans tan respectable!...

(Se 'n va.)

MOSSEN MANEL

Y tú... Roseta... prepara una tasseta de tila ab algunes gotetes de rom ó d' aygua del Cárme pera la teva afligida mare.

ROSETA

(plorant, á mossen Manel.) ¿Qué va á ser de nosaltres?...

MOSSEN MANEL

No t' espantis, Roseta: en tot mal hi ha novena. Mentres tant, t' encomano que defensis, ab ta debilitat, á En Guillém: recórdali que per tú y per aquésta *(senyalant á donya Cárme.)* no pot ni deu entregarse, succehesca lo que succehesca, á una desesperació inútil y reprobable.

ROSETA

(abatuda.) Ho faré *(á part, avergonyida.)* ¿Qué dirá, quan ho sápiga, En Gabriel?...

ESCENA VI

MOSSEN MANEL *y* DONYA CÁRME

D.ª CARME

(ab gran defalliment y dolor.) ¡Ja ho veus, Manel!; no t' ha valgut lo matinejar... *(referintse á don Enrich.)*

MOSSEN MANEL

¡Quí sap!;... ¿no es á buscarlo En Pau? *(procurant animarla.)*

D.ª CARME

Sí; peró éll... ¡no tornará, Manel!

MOSSEN MANEL

¿Perqué?... ¿com ho saps tú, pera assegurarh'o?

D.ª CARME

¿Com ho sé?:... lo cor m' ho diu!

MOSSEN MANEL

(assentint.) Tal volta no t' enganyas, Cárme!

D.ª CARME

Oh, nó!; quan avisa ó pressent desgracies semblants, may s' equivoca!... Y si es aixís ¿qué faré, Manel?

MOSSEN MANEL

(solemnial.) Dues coses no més, germana meva: primera y principal, confiar ab Dèu; y segona, procurar, en quant pugas, la salvació del honor del Enrich...

D.ª CARME

¿Confiar ab Dèu?... ja ho faig, Manel y ¡bè ho saps tú!;... peró en quant á lo segón ¿quin medi 'm queda?...

MOSSEN MANEL

Ascóltam' bè, Cárme: los instants son crítichs y si desgraciadament, com me temo, surtís certa ta previsió, convé qu' estigas preparada.

D.ª CARME

¡Parla! *(ab gran ansietat.)*

MOSSEN MANEL

L' honor de ton marit, es no sóls lo d' éll, sinó que també 'l teu propi y 'l de tos fills: donchs bè, tot quant conservavas pera tú y per aquestos, dònaho pera salvarlo!

D.ª CARME

(ressistintshi.) ¿Y la quinta?... y les primeres necessitats de la vida?... y...

MOSSEN MANEL

(interrompentla.) Si vols que 't cápiga la íntima satisfacció d' haver fet tot quant podías y debías... has de córrer lo perill de que, En Guillém, vaja á ser soldat!...

D.ª CARME

(esglayada.) ¡Quin horror!... *(decidida.)* ¡May, Manel!

MOSSEN MANEL

(persuassíu.) Després, no vos ha de mancar ni á tú, ni als noys lo precís pera la honesta y honrada subsistencia, perque Dèu qu' alimenta als aucells que volan per los ayres, y á los peixos qu' habitan les profonditats dels mars, y á les plantes qu' abelleixen á la terra, y á los mateixos sérs que furgan per entre 'l llot y los bassals més fastigosos, no desampara may al bó, ni al afligit abandona, ni del desheretat de la fortuna s' oblida, ni se 'n descuyda. La desgracia, es á voltes, lo gran sedás de que, en sos insondables designis, se val pera agarbellar y purificar la virtut dels ángels de la terra;... y la virtut, Cárme, no 's comprén, ni ho fòra, sense 'l sacrifici!

D.ª CARME

(ab cristiana convicció.) Jo, Manel, perque comprech lo que 'm díus, estich resignada á tot: rés me fa, tenint, com tinch, la conciencia tranquila y nét lo cor, sufrir les amargors de la desgracia que nos esguarda: rés me fa, ni tán sols me corprén, lo considerar que quedarém á la miséria; que les penes nos assetjarán arréu á mos fills ¡pobrissons! y á mí; qu' hauré de víurer amagada pera que la gent no 'm signi ab lo dit com á mu-

ller d' un... «quebrat» y evitar que, ab ma presencia, se recordi y s' esbombi y s' escampi més y més, com taca d' óli, l' afront que 'ns caurá á sobre;... ni encara la temensa de qu' haurém de tastar l' asprívol pá de la pobresa,... conéixer, tal volta, los horrors de la fam!:... nó, Manel!; rés d' això m' espanta. Peró donar á gratcient mon fill á la Reyna... córrer lo insólit perill de qu' haja de ser soldat... ¡aixó may!; ans que tot, soch mare!...

MOSSEN MANEL

(ab dolor.) També ho son aquelles, Cárme, que no tenen una cabana hont soplujarse y se resignan cristianament á separarse de llurs fills, als qui també, com tú al teu, estiman, nó pera salvar l' honra de la familia ó la cayguda d' un nóm conegut com lo vostre, sinó perque la lley bárbara y despiatada que 'ns ha sigut imposada y qu' abans no coneixíam, peró que es lley y que cumplirla es forçós, les hi obliga!... *(moments terribles en donya Cárme: pausa afanyosa.)*

D.ª CARME

(rendida.) Tindrás tanta rahó com vulgas germá meu, peró dígam'; ab les engrunes que de passades riqueses me quedan... ab los mil duros que tú ahir me portáres ¿qué puch salvar?...

MOSSEN MANEL

Realment, no son rés;... son casi com una palla pera apuntalar á un sostre que s' enfonza; peró aixís y tot, ab élls, póts y déus evitar que vos tréguin de casa... que sería lo primer y més afrontós dels escándols!

D.ª CARME

(plorant) ¡Oh, Manel!; tú no saps lo sacrifici que 'm demanas!

MOSSEN MANEL

¡Valor Cárme!; quánt major sía, més te 'l recompensará l' Omnipotent!

D.ª CARME

Puig qu' aixís ho vols,... sía!: ¡lo faré!

MOSSEN MANEL

(enternit) ¡Gracies, Cárme!: Dèu t' ho pagará; no 'n dubtis: ¿véus aquesta llum? *(adonantse de la palmatoria, encesa encara, que agafará mostránlahi)* ¿véus la claror del sol?: aquésta, es la representació del poder de Dèu; aquélla, la del home. Quan Dèu vol una cosa, se fá lo qu' Ell ordena y rés més; tot queda fosch devant seu, com fosques quedan totes les llums quan brilla expléndida, majestuosa, prepotent y pura la del sol: apágala, sinó; *(apaga la palmatoria ab una bufada)* ¿quína falta 't fá?: ¡cap!... Donchs lo mateix te succehirá d' assí en avant; méntres Dèu t' ajudi, ni ha de mancarte rés, ni rés haurás d' anyorar d' aquest món, ahont hi sóm com áus de volada.

D.ª CARME

Tú 'm confortas y resignació á la voluntat del Altíssim me comunicas, Manel;!.. peró si defallís,.. si necessités de ton auxili,... si com á dona y com á débil que soch, fos més poderosa ma desesperació que la resignació meva... ¡ajúdam!... sálvam!

MOSSEN MANEL

(molt emocionat) ¡Descansa, Cárme!; ni mos consells ni rés de mí han de mancarte; y si tanta fos la desgracia que temém, la mossada de pá que jo tinga y qu' ara donava als pobres, nos la partirém tots junts!

D.ª CARME

(besantli la má) ¡Oh, Manel. . Manel!; que Dèu t' ho pagui!

ESCENA VII

Los mateixos y En Guillem

GUILLÉM

(entrant) Lo primer grahó de mon Calvari, ja l' he pujat oncle!... *(va vestit pera eixir al carrer)*

MOSSEN MANEL

¿Es á dir qué?...

GUILLEM

He posat l' Inri á nostra créu: l' avís, á fora del despatx, y un á un, despedits, fins á demá, los dependents: aixís serán més pochs los ulls que veurán nostra cayguda.

MOSSEN MANEL

Está bè...

D.ª CARME

Y ara ¿ahont te 'n vas, Guillém? *(ab inquietut)*

GUILLEM

Ni ho sé; á donar un tóm... fins á la Diputació, mamá.

D.ª CARME

(esglayada) ¡Oh, no hi vagis, fill meu!; jo puch...

MOSSEN MANEL

(interrompentla molt afectuós y ab intenció) ¿Anarhi tú, Cárme?

D.ª CARME

(dominantse) Sí, sí, Guillém; véshi: potser aixís, podrás durme la noticia de que haurás eixit llíure...

MOSSEN MANEL

Ja hi aniré jo per éll... ¿ho prefereixes, Cárme?

D.ª CARME

Sí, sí: estalvíali *(per En Guillém)* aqueixa amarga inquietut.

MOSSEN MANEL

(disposantse á anársen') Tranquilísat, donchs; y tú Guillém, ja qu' En Páu triga á tornar, no será per demés que fassas algun pas pera surtir de dubtes y sapiguer ahont es lo teu papá.

GUILLEM

Com mellor li sembli, oncle.

D.ª CARME

Ja es estrany qu' En Páu no haja tornat!...

GUILLEM

No 'n passi quimera: pobre servidor, comensa á ser d' edat y es una mica cançoner: me n' hi aniré jo mamá... ¿ab son permís? *(la besa en lo front, despedintsen')*

D.ª CARME

Ves, fill meu: *(besantlo)* afányat tant com pugas...

MOSSEN MANEL

(despedintse) No cal que li encomanis...; y méntres éll fa aqueixes diligencies, jo m' arrivaré á la Diputació pera vindre desseguida á enterarte de com haurá anat lo sorteig y véurer com s acava aquesta gropada. Vés adins, Cárme; prén la tasseta de tila que la Roseta 't déu tíndre preparada y, sobre tot, no ploris, ni 't desalentis: ¡Serenitat, germana meva, encománat á la Verge... y fins desprès

D.ª CARME

(besant la má á Mossen Manel y despedintse d' En Guillém) A revéurer, donchs, Manel...; adèu, Guillém!

(Se 'n van, fentho cap á ses habitacions D.ª Cárme, un colp han desaparescut Mossen Manel y En Guillém.)

ESCENA VIII

EN PAU *y, més tart,* D. JOAN

PAU

(Entra molt afadigat, assentantse desseguida) Tinch trencades les cames y... lo qu' es pitjor, sense noticies de mi senyor D. Enrich: ni al Liceo, ni al Cassino, ni 'l mateix Andréu, lo sereno del barri, ne saben res... absolutament rés!...: ¿qué li haurá passat? .. Pot ser lo senyoret y 'l reve-

rent serán més afortunats que jo en trobarlo... peró jo ¿cóm quedo ab mi senyora D.ª Cárme?... ¿qué la hi diré?... ¡no soch bó pera rés!... *(queda uns moments pensivol)* Y avuy no s' obra 'l despatx... y Mossen Manel ha vingut á un' hora may vista anántsen ab lo senyoret... y aquest m' ha encarregat que rebés tots los recados... ¡Quín embull!: jo m' hi perdo... no n' entench rés!... *(anántsen)*

D. JOAN

(desde 'l fondo) ¿Pot passarse?...

PAU

(reculant y aturantse després) Endevant... *(á part)* ¿quí rediable hi déu haver? *(alt, regoneguéntlo)* ¡ah!... es sa mercé?...; dissimuli, D. Joan, perque ¿m' entén? no l' esperava...

D. JOAN

(irónich y ab intenció) Sempre hi ha imprevistos: ja ho diu lo refrá; d' hont un mancos se pensa...

PAU

Ja té rahó... peró, ara hi cáich: ¿qu' ha trobat oberta la porta del pís?...

D. JOAN

De bat á bat...

PAU

Ab son permís: vaig á tancarla... *(anántsen' pera ferho)*

D. JOAN

(aturantlo) No cal; ja ho es...

PAU

¡Mil mercés!... *(excusantse)* ¡végi quin descúyt!; peró com á voltes un hom' té cabóries ¿m' entén? ara, al arrivar...

D. JOAN

No t' escarrassis, Pau: tothom hi está exposat, sobre tot si un matineja contra sa costum; ¿qué hi ha hagut alguna novetat?...

PAU

(indecís) Jo li diré; fins sa mercé, si li pláu, podrá treurerm' de dubtes y d' angúnies que, com una aresta, se m' han clavat assí... *(pe 'l cor)*

D. JOAN

Veyám, parla: si jo puch...

PAU

(cumplimentós) Asséntis, D. Joan; *(aquest, ho fá)* ja li explicaré ab molt gust...; no, vull dir ab molta pena, perque ¿m' entén?

D. JOAN

(irónich) Ab próu feynes: acaba y ves al grá...

PAU

(contrariat y á part) ¡Quín home! *(alt)* Donchs es lo cas que no havém vist á D. Enrich desd' anit ençá...

D. JOAN

(ab gran admiració) ¿Qué 'm dius, Pau?

PAU

Lo que sent y tal com ho sent.. *(afligit)*

D. JOAN

(fingint) Aixó es grave: pot ser una desgracia...

PAU

Veliaquí lo que 'm martyritza; y com tots, sense dírnosho, la temém esgarrifosa, pera calmar l' angoixa de mi senyora D. Carme, he sortit á arréu, peró enlloch ¡ni á casa de vosté mateix, D. Joan! me n' han sapigut donar cap noticla...

D. JOAN

Me deixas fret... *(á part)* Tot ho ignoran...

PAU

(esborronat) ¿Veritat que sí?

D. JOAN

Bè, Pau; prentho ab més ayre... *(ab freda indiferencia)*

PAU

No 'm fasse ríurer, D. Joan... ¿qué dich á D.ª Carme?...

D. JOAN

Pássalahi recado de que jo soch assí y vull parlarli...

PAU

¿Qué tal vegada sa mercé sap alguna cosa?...

D. JOAN

(rihent ab befa) Y á ne tú ¿qué te s' endona?

PAU

(enérgich) ¿Qué si se...? *(á part)* Engolím aquest... afront!; bèn mirat... vé d' un miserable!

D. JOAN

¿Qué murmuras, Pau?

PAU

Nó,... rés!...; deya, que si fos més jove ¿m' entén? no m' empassaría la saliva com ara me la empasso... *(ab enuig)*

D. JOAN

Donchs aixís... *(irónich y agressíu)* la escupirías!

PAU

Efectivament; *(enérgich)* al rostre de sa mercé...

D. JOAN

(ab indignació y amenassador) ¡Mal llamp!...; no sé cóm... *(fent accionat de pegar, peró dominantse y acabant per ríurer despreciatíu)* ¡Bá... bá!; avisa á D.ª Carme y...

PAU

Sí... sí; ara hi vaig...; peró atengui... D.... Joan... á que, castells més alts que 'ls de sa mercé, he vist enfonzarse. .

D. JOAN

(rihent) ¡Ja... ja... ja! Deixatho córrer y fés lo que 't mano.

PAU

¿Manarme sa mercé?... *(rihent, befántsen)* ¡ja... ja... ja!: lo complauré, perqué sí...: méntres tant, pót asséurers' y esperar si vol!... *(anántsen)* ¡ab quín gust riuré quan cáygui!...: *(riu novament)* ¡ja... ja... ja! *(Se 'n vá.)*

D. JOAN

(ab ira y amenassantlo ab los punys) ¡Ja plorarás, vell xaruch! *(lo segueix ab la vista fins que desapareix.)*

ESCENA IX

D. JOAN

¡Ja es fora!; quin camándules mes ampalagós y més desvergonyit es aqueix Pau!: á casa 't voldría!... Peró... ¡bá!; no hi pensém més. Mentres tant, podré arrodonir mon plan d' atach *(reflexiona: pausa curta.)* ¡Quánts díes y mesos y anys se necessitan, á voltes, pera poguer véurer satisfeta una venjança ó convertit en cert, un sómni qu' afalagá la pensa!: al fí, avuy comensa aquella á tréurer esplets; peró no n' hi ha prou; m' ha de donar fruyts: es un negoci en lo que haig de cobrarme interessos y capital. Vull que la Cárme siga meva... ¡y ho será!... Mes de vint anys fa que jurí venjarme d' élla, á la que tant estimava;... á la que tant estimo; més de vint anys que, com lo corch á la fusta, rosega á mon cor la gelosía... Lo bò, fa de bon esperar; y al últim, podré obligarla á que siga meva... que se 'm rendesca... que 'm vulga:.. ¡Oh!; solsament de pensarhi, ja 'm sento ubriacat.. *(pausa curta.)* A les dones, les hi agradan riqueses, brillants, joyes, ostentació, luxo... y la Cárme no será diferenta de les demés: ¡també es dona... y jove encara y hermosa!... ¡quin goig!; llensaré á sos peus, una fortuna, la ubriagaré... la fascinaré ab lo brill de mon

or, quina polsina apar que tot m' envolta .. ¿cóm podrá negársem' á ser meva? *(ab cinisme.)* Més, si m' equivocás... si sa virtut, ó son orgull, ó sa supérbia ó tot plegat, fos tan gran que ni aixís pogués obtíndrela.. m' hi portaré crudel... l' assetjaré per la fam, com á fortalesa inexpugnable... Per ara, ja ho he comensat, sense qu' ella ho sápiga, enfonzant al ximple del Enrich quina ruína fa mes de 20 anys també que la hi duya amenassada; arrastrantlo al joch, li he fet perdre tot y mes de quant tenía: ¡imbécil!; créurerm' amich y confiarme tots sos secrets, quan tot mon sér traspuava ódi mortal contra d' éll per haverme robat á la Cárme... la imatge de ma fanta sía, la fada de mon cor, la joya... la única joya de ma vida!... *(ab amargor.)* Y élla ¡infelís! preferir l' Enrich que la ha abandonada, á ne mí... á mí qu' hauría sigut son escláu y viscut del sol alé de sos llavis y reduhit ma existencia á contemplarla y á adorarla com á mon únich ídol! *(transacció.)* ¡Qué hi farém!: la fatalitat aixís ho disposá y m' ha calgut esperar un día y un anv y temps y mes temps pera arrivar á avuy en que, ó atenyeré 'l somni de ma joventut, ó 'm sadollaré en ma venjança... ¡Oh, sí, Cárme!; mal que 't pesi, no podrás rebutjarme: serás meva... ó t' aclapararé; y si ni aixís,... te perseguiré sempre... sempre delirant, satánich, incansable fins que rendida y lassa cayguis en mos brassos... *(pausa ufanyosa.)* ¡Y no vé!... me regateja... ó 'm nega sa presencia, ab la que s' apagaría la febrosenca cremor de mon front, com ab la rosada, en les calitjoses tardes d' istiu, se mitiga al cap-vespre lo xardor qu' abrusá la terra; me priva de la dolça mirada de sos esguarts puríssims, únich

cel que fins avuy he sapigut compendre!... *(impacientantse.)* ¡Oh, quant triga! *(s' aixeca y 's passeja neguitós.)* hauré de fer soroll pera que 'm sentin... *(acudintli una idea.)* ¿que t' hi vols jugar qu' aquell vellot d' En Pau s' haurá ajassat á algun recó, ahont dèu estarhi sense recordarse qu' al mòn sía?: vaig á véureho... es ben cert qu' en arrivant á certa edat, som figures decoratives que sols servím pera fer nosa! *(va á cridar ó á demanar á algú, quan entra donya Cárme qui sols anirá mitj pentinada y ab trajo dels anomenats matiners.)*

ESCENA X

D. JOAN *y* D.ª CARME

D.ª CARME

(entrant y saludantlo) Sens' dubte, D. Joan, que se li debia fer enutjosa é insoportable ma tardansa.

D. JOAN

(ceremoniós) No tal; peró comensava á témer si En Pau...

D.ª CARME

(interrompentlo) Efectivament; acabava tot just d' avisarme la visita de V., quan li ha sobrevingut un cubriment de cor...

D. JOAN

Conseqüencies de tíndre un sol criat y encara vell y aixacrós...

D.ª CARME

Diligent, fiat y servicial, emperó, més que cap altre...

D. JOAN

No la hi nego D.ª Carme y... *(fentse 'l desentés)* ¿ha sigut cosa?...

D.ª CARME

De moment, nos ha alarmades á la Roseta y á mí; peró haventlo ja pogut retornar, gracies á Dèu, y estant del tot tranquila per éll, méntres ma filla acaba de cuydarlo, vinch jo á cumplimentar á V. pregantli ensemps que 'm donga, si les sap, noticies del Enrich.

D. JOAN

A n' aixó venía, D.ª Carme; perque 'm dol de debó que degui V. passar hores y més hores abandonada y morta d' ánsia esperant á son marit, mentres éll s' oblida de V. y de sos fills, darrera 'l joch.

D.ª CARME

Aixó, no es dirme'res, D. Joan.

D. JOAN

Procuraré explicarme.

D.ª CARME

Asséntis... ¡qué distreta! *(assentantse 'ls dos)* l' ascolto: ¡parli!

D. JOAN

Abans de comensar la hi prego, Carme, qu' asseréni sos hermosos ulls y que se 'm mostri bondadosa, puig ara,... tot depén de V...

D.ª CARME

(ofesa) Si segueix parlantme axís, me veuré obligada á retirarme...

D. JOAN

(á part) ¡Sempre igual ab mí! *(alt)* Nó, nó...; ascóltim! *(lonsauger)*

D.ª CARME

(ab fredor) Digui *(disposantse á ascoltarlo ab molt rezel y prevenció)*

D. JOAN

(nerviós y dominantse) Suprimiré detalls, Carme; vosté está impacienta, y á mí se 'm crema la llengua pera enrahonar. *(pausa)* Quan vaig entornármen al Liceo, desprès de ma visita de última hora, trobí que l' Enrich duya guanyada á l' alsa una cantitat prou grossa pera, ab ella, poguer atendre á totes ses obligacions y pagar sos deutes: llavors, recordantme del encárrech de V., li demaní en son nom que s' acontentés ab lo rescabalat y se 'n vingués á n' aquí pera alegrarla; peró... no 'm volgué créurer y sa ambició 'l perdé...

D.ª CARME

¡Dèu meu!... *(ab intensa amargura)*

D. JOAN

(prosseguint) Engrehit per la sort y encegat per la fortuna que li sonreya fins al punt d' assegurarli lo primer ó un dels primers llochs entre los més acaudalats «bolsistas» y principals banquers de Barcelona, d' entre quin nombre V. sap que hi sobresurt l' Enrich, se fèu la ilusió de que may més li giraría la esquena aquella deesa capritxosa...

D.ª CARME

¡Sembla increible!... *(contenintse 'l plor)*

D. JOAN

¡Y tant!..., peró, aném seguint. S' acabá l' ópera, eixírem del Liceo y ahont nos encahuárem, pot ja pensarsho Carme... Emborratxat per sa passió y junyit al carro fatal de sa enganyosa estrella, aná fent dobles sobre dobles fins que arrivá la darrera jugada. Entre dents, com agonitzant qu' espaternega, boig per la set d' or, nerviós y frenétich, vaig sentir que deya: ¡lo tot pe 'l tot! No poguí menys d' esgarrifarme y tremolar per éll; fins volguí detíndreli la má insensata qu' alló feya, peró en lo mateix instant, aquesta havia tirat los dáus: ¡tota aquella fortunassa, en un obrir y tancar d' ulls passava á ser de son rival!...

D.ª CARME

¡Gracies, Dèu dels cels!... *(ab trista alegría)*

D. JOAN

(admirat) ¿De la ruina de vostés?...

D.ª CARME

(ab convicció) Sí, una y mil voltes, puig la prefereixo á n' aquelles riqueses filles de la infámia!

D. JOAN

(desconcertat) Vosté delira, Carme: ¿quina cosa vol més justa?...

D.ª CARME

Podrá serho pera V., don Joan; nó pera mí.

D. JOAN

Sembla increible, Cárme!: *(volguentla persuadir)* axó es una exageració que ratlla en la manía...

D.ª CARME

Será lo que vosté vulla, don Joan; peró... deixémho córrer y explíquim qué s' ha fet del Enrich desprès d' aquella bojería... *(impacienta)*

D. JOAN

Prosseguím. *(pausa curta)* Lo que sobrevingué, ja s' ho pot afigurar, amiga meva: quan son marit se convencé de la certesa é inmensitat de la desgrácia, semblá qu' anava á tornarse foll; sa desesperació no tenía límits: al fí, y passats que foren los moments de son crudel paroxisme, poguí endúrmel' á casa y calmarlo una mica: allí, plorant com una criatura, va dirme: ¡Joan!; no tinch cara ni valor pera presentarme á la Cárme, ni pera contemplar ma deshonra; y puig encar' tinch temps pera fugir, déixam algun diner... entera de tot á ma familia... demánalshi que 'm perdonin y... adèu pera sempre!

D.ª CARME

(esglayada) ¡Es á dir que l' Enrich?...

D. JOAN

(intencionat) Sí;... ¡ha fugit... Cárme!

D.ª CARME

(ab horror) ¡Oh, no pot ser!: ¿ho hauría fet sense despedirse tan sóls...?

D. JOAN

Precisament pera evitar la vergonyosa confessió, ha volgut posarhi la frontera per entre mitj, aprofitant lo primer tren!...

D.ª CARME

(plorant) ¡Dèu meu!.. ¡Dèu meu! ¿qué será d' éll?..

D. JOAN

No se disgusti aixís, ma bona amiga;... no es tot perdut encara... y fins *(ab molta intenció y discretament, aconsolantla)* si jo m' hi empenyo, l' Enrich podrá tornar...

D.ª CARME

¿Fora possible?...

D. JOAN

Sí!

D.ª CARME

¿Cóm?...

D. JOAN

Ascóltim... y ho veurá, Cárme!

D.ª CARME

(ansiosa y delirant) Oh... párli, don Joan; párli!

D. JOAN

Abans, dech recordarli una história;... desprès vosté decidirá.

D.ª CARME

(rezelosa) ¿Qué jo?:... ¡veyám! *(indicant que s' expliqui.)*

D. JOAN

(reconcentrantse) De lo que la hi diré, fá molts anys, Cárme: per lo mateix la hi suplico que 'm concedesca sa atenció méntres duri lo curs de mes idees ó de mes recordançes.

D.ª CARME

(á part, intranquila) ¡Quánt misteri! *(alt)* Comensi.

D. JOAN

(comensará dominantse, fins que, empés per sa passió, esclatará aquesta delirant y terrible) En lo temps á que 'm referesch, vivia á Barcelona una senyoreta qu' era hermosa com lo despertar de la matinada y joliua com una toya de flors; ses paraules eran dolçes com les passades d' un rossinyol; sos ulls, negres com mes penes y d' un mirar més ardent que 'l del sol de Cuba; sos llávis, suavíssims com les fulles de la rosella al mitj-badarse; tot son cayent;... tota sa persona, majestuosa, atractívola y sobirana com la d' una reyna. Atret per tants encisos y subjugat per tal aplech de gracies que 'l fascinavan, un jove, llavors humil, s' enamorá d' élla encenguéntseli en lo cor una fornal inextingible: més ¡ay! semblant passió, havia de causarli turments y penes inmenses que sols compéndre pot l' ánima qu' estima y que rèb, al volguer comunicar sos afanys á la persona amada, desdeny sobre desdeny, despréci sobre despréci. Havían passat alguns mesos d' inútil brega, quan un jorn, en que 'l jove aquell surtí á cassera pera distráurers, trobá per etzar á un seu amich que, duhent la escopeta al coll y 'ls perdiguers subjectes, anava de company ab la gentil senyoreta á la qui, Cárme, vinch referintme: l' infelís, degué reprimir un crit de sorpresa al véurela, creyentse enfront de la mateixa Diana; y, entre joyós y contrariat, saludá festós á la hermosa parella. Tot just s' havían creuhat entre 'ls tres les primeres paraules cumplimentoses,

quan lo segon, advertit per les véus d' altres cassadors de sa colla, ovirá un vol de perdíus que á l' abeurada 's dirigían y, encomenant per uns moments á son amich la guarda de sa companyona, se llensá á perseguirles...

D.ª CARME

¡Don Joan!; li estimaré qu' escursi detalls, puig vosté compendrá que més qu' élls, m' interessa acabar de sapiguer que s' ha fet de mon espós...

D. JOAN

Sento molestarla y que vosté, m'... interrompesca; peró son necessaris ..

D.ª CARME

(interrompentlo disgustada) Essent axís, continuhi,... més escúrsils: l' ascolto de nóu.

D. JOAN

Donchs, veliaquí, Cárme, qu' allavores entre la senyoreta y 'l jove aquell regná uns segons d' embarrassós silenci: semblava qu' abdós reconcentressen en lo cor totes llurs existencies. *(solemnial)* Hi ha moments en la vida qu' obligan á parlar; y aquell ne fòu un: enfront dels grans espectacles de la naturalesa, es impossible contindre dins d' un mateix l' admiració que causan, sobre tot si axó que 'n dihém l' ánima, sent la melangía de l' anyorança ó la tristesa de sa propia soletat; y per semblant motíu, l' esmentat jove, va parlar, Cárme... Y tot parlant, en l' esclat de la conversa, poguent més la empenta de son cor que la brida de son seny, desvanescut llavores, exclamá un ¡jo t' amo! que repetiren gojoses les alteroses montanyes del entorn. Més

¡ay! en lo mateix moment ressoná un tir barrejantshi desseguida l' alegra cridória de váries véus, venint á ofegar aquella exclamació intempestiva que va romandre sens' resposta; y casi soptadament també, tornava lo jove cassador que s' afanyá en deixar á la falda de la hermosa dues rodanxones perdius tot afeginthi, enorgullit y satisfet: ¡pera tú les he cassades, amor meva! Aquestes paraules foren una sentencia de mort y una revelació ensemps pera lo enamorat jove, que vegé de colp y volta marcides ses més dolçes ilusions y esmicolades ses més belles esperançes.

D.ª CARME

(indiferent) Fóu una llástima; peró ¿quína relació te aquesta rondalla ó aquesta história ab lo que jo ansío sapiguer, don Joan?

D. JOAN

Molta, Cárme... *(ab intenció)* ¿no hi atina?

D.ª CARME

(ab inquietnt.) Nó, per cert... *(enderinant lo que vol significarlahi.)*

D. JOAN

(sarcástich.) Donchs deixi que l' acabe: cosa d' un any després de la cassera aquélla... se celebraren unes fastuoses esposalles en lo camaril de la Mercé: dels esposos, l' un, se deya Enrich... y l' altre, Cárme;... y dels dos testimonis... l' amich d' aquéll... ¡Joan!

D.ª CARME

(ab indignació y horror.) ¡Oh, próu!; tot ho comprench y...

D. JOAN

(ab fredor implacable.) No he acabat encara...

D.ª CARME

(enérgica.) Ni es precís!

D. JOAN

(ab ira.) ¡Sí... sí qu' ho es... y molt!

D.ª CARME

(abatuda.) Digui.

D. JOAN

(ab tendresa.) Desd' aquell jorn fatal pera mí, sols he pensat ¡haig d' ésser franch! ab la perdició de l' Enrich... en satisfer lo clám etern de mon cor que 'm demanava venjança contra d' éll y contra vosté, Cárme: peró, jo la estimava, com la estimo y la he estimada sempre .. y 'l mal que volía fer á vosté, rebotía ferotge contra mí mateix: axó 'm contingué en un principi. Desitjós d' esborrar un amor qu' era impossible y anhelant ferme home... ésser millonari per si algun dia,... m' entreguí al trevall emborratxantme ab contínues y arriscades ocupacions;... després, quan ja 'm podía anomenar rich,... cerquí tota mena de distraccions en viatges, en casseres, forades y qué sé jo quantes coses més, frisós d' oblidarme fins de ma mateixa sombra; també, y sempre afanyós d' ofegar aquest amor que sobreixía de mon pit tornantme foll, cerquí un' altra dona que 'm sapigués compéndre y estimar, trobantne á moltes, boniques per fora com les gerres pompeyanes y negres per dins com l' estalsí d' una ximeneya, de disposades á satisfer més mos insignificants capritxos...; peró cap. . cap... ni una sola que fos

capás de esmortuhir ¡quánt mancos esborrar! de mon cor la imatge de vosté! *(ab rábia.)* ¿Qué debía fer?: ma passió era més poderosa que ma voluntat... y va rendirme: la sét de venjança, los gelos, l' afany de possehirla, qu' ab esforços de gegant continguí molt temps, esbotzáren les rescloses é inundaren tot mon sér avassalladores, terribles!...: desde llavores, Carme, l' amor de vosté ha sigut mon únich pensament... mon deliri constant! *(ríu convulsivament.)*

D.ª CARME

(indignada.) ¡Infame!

D. JOAN

(cínich.) Díguim' lo que vulga, peró ascóltim encara!...

D.ª CARME

(alsantse pera no sentirlo.) ¡Ni un mót més!

D. JOAN

(agafantla per la má y obligantla á séurer imperiós.) ¡Oh, sí! *(pausa curta: parla ab creixent precipitació, barreja monstruosa d' amor y de rábia.)* L hora qu' he somniat tantes vegades, ha arrivat avuy: díguim' que no m' aborreix;... máti ab una sola paraula la infernal serp que tants anys fa duch entortolligada al cor;... dónguim no més qu' una esperança... y l' Enrich tornará á son costat... portantli una fortuna!...

D.ª CARME

(indignada.) ¡Miserable!... ¿y als hómens com vosté, sense cor y sense honra, la societat nos los hi escup al mitj del rostre?...

D. JOAN

¡Cárme! ¡Cárme! *(pregant)* no siga inexorable ab mí!;... ¡no sía tonta!: per caritat... ja que nó per rés més, un famolench d' amor y de carícies n' hi 'n demana una mossada!

D.ª CARME

(ab imperi.) ¡Próu ja, don Joan! *(aixecantse resoluda.)* No vinga ab son empestat alé, qu' apar lo del Manzanares, á fer més horrorosa ma desventura!: ¡vágissen! *(signantli la porta.)*

D. JOAN

(alsantse y desatinat.) ¡Es que si no accedeix á mos prèchs, també sabré váldrem' de la força! *(va á besarla, quan élla li dona una bofetada, agafant desseguida lo cordó de la campaneta que no deixará fins que don Joan sia á fora.)*

D.ª CARME

¡Insensat! *(donantli la bofetada y rihent convulsivament.)*

D. JOAN

¡Oh!... *(ab rábia)* ¡Será meva!... *(bregant pera venjarse.)*

D.ª CARME

(imposántseli.) Intenti móurers' y crido á mon auxili!... *(signantli la porta.)* ¡Enrera traydor y mal amich!; á fora, home indigne!

D. JOAN

(dominat per la mirada de donya Cárme, recula automáticament, agafa 'l sombrero cubrintse y, desde 'l dintell de la porta, exclama ab feresa.) ¡Ja tornaré!

(Se 'n va.)

ESCENA XI

DONYA CÁRME, ROSETA *y, més tart,* EN PAU

ROSETA

(entrant, casi topantse ab don Joan) ¿Qué volía don Joan, mamá?: sa mirada m' ha fet pòr.

D.ª CARME

(nerviosa.(¿Es fora ja?...

ROSETA

Sí, mamá: estava esgroguehit com un cadávre!... *(no comprenentla.)*

D.ª CARME

(á part.) ¡Gracies, Dèu meu! *(alt.)* M' ha dut noticies de ton papá y... *(venintli un sobre-cor, que dominará al acte.)*

ROSETA

(alarmada, notantho.) ¿Qué li passa, mamá meva? *(cridant.)* ¡Pau!

D.ª CARME

No... es rés, filla;... una mica de debilitat!... *(defallida y emocionada.)*

PAU

(entrant depressa ab mostres de flaquesa.) ¿Me cridava, senyoreta?

ROSETA

Sí; la mamá... *(aixugantli 'l rostre ab lo mocador)* pórtali caldo...

D.ª CARME

(acabantse d' asserenar y dissimulant.) T' has alarmat endebades, Roseta; no ha sigut rés... *(á part.)* ¡Lo cor se 'm esberla!

PAU

¿Qué no 's troba bè, mi senyora?: díguiho ab franquesa, perque ¿m' entén? .. aniría pe 'l caldo y pe 'l metje y...

D.ª CARME

¡No cal, Pau!: un lleuger rodament de cap;... peró aquesta... *(per la Roseta)* y tu ¿com te trobas?...

PAU

(no atinanthi.) ¿Jo?... *(recordant.)* Ah, sí!; ni me 'n recordava: la tasseta de café que he prés ¿m' entén? m' ha anat com l' anell al dit...

ROSETA

Y donchs, mamá ¿quines noves li ha dut don Joan?..

D.ª CARME

¡Pots pensárteles!; cap de bona...

ROSETA

¡Pobre papá!

PAU

(alarmat.) ¿Qué li ha succehit alguna desgracia á don Enrich, mi senyora donya Cárme?...

D.ª CARME

(apartant la conversa.) Nó... nó; més... ja 'n parlarém altr' hora: ara per ara, Pau, voldría ferte una pregunta.

PAU

(afectuós.) Ni que sigan mil, perque ¿m' entén? mi senyora?

D.ª CARME

(interrompentlo y ab fonda intenció. ¿Quina edat téns, Pau?

PAU

(contrariat.) De fixo, no ho sé; peró li asseguro que tothom me 'n posa més dels que compto...

D.ª CARME

Y dels que ets á casa ¿te 'n recordas?

PAU

¡D' aixó, próu! avuy ne cumpleixen vint y cinch, ab sis mesos y tres díes justos y cabals á n'aquesta hora, puig qu' en aquesta mateixa ¿m' entén? si fá no fá, m' admetéren ses mercés.

ROSETA

(bromejant.) ¡Quánta memória!

PAU

¡Gayre bè no 'n tinch, senyoreta!; peró les fetxes que la gratitut ha gravat aquí dins *(pe 'l cor.)* ni 'ls anys, ni res me les entela!

ROSETA

(amanyagantlo.) Bè, home, no t' hi pósis tan sério; ¡ja 't creyém!

D.ª CARME

(á part) Mon fill, soldat;... los lloguers, avuy... *(per En Pau)* no m' ho negará: *(decidintse)* ¡probémho! *(alt)* Donchs mira, Pau; ara vull que 'm demostris qu' ets lo que dius.

PAU

Sa mercé mani.

D.ª CARME

Ab los anys qu' ets á casa y estalviador com ets, has de tíndre una mica de bosset...; casi una guardiola plena...

PAU

(esglayantse y á part) ¡Quín compromís!... ¿qué la hi responch! *(alt y molt conturbat)* Sí... sí.

D.ª CARME

Donchs... déixame!'!

PAU

(tartamudejant) Jo la hi diré, mi senyora D.ª Carme ¿m' entén?... *(á part)* ¿quína excusa dono? *(alt)* lo tenía; peró...

D.ª CARME

(sorpresa) ¿Y aixó, Pau?...; me negarías?...

PAU

(aturdit) ¡Créguim, mi senyora; si 'l tingués...

ROSETA

(carinyosa) ¿Serías un avaro, Pau?: no desconfihis; quan la mamá ho demana...

D.ª CARME

¿T' hi negas? *(en Pau fa que nó ab lo cap)* ¿permeterías qu' en Guillém... que mon fill hagués de ser soldat?...

PAU

¡Jo pogués allistarme per éll!

D.ª CARME

(ab amargura) Excuses.. ; bones paráules...

ROSETA

Si farías aixó. . ¿per qué 'ns negas lo altre?... ¿serías tan ingrat?...

PAU

(ab lluyta de sentiments) Oh!, no m' obliguin á parlar ..: ¡no tinch ni un quarto partit pe 'l mitj!.. ¡créguim ses mercés!...

D.ª CARME

(ab fredor) Está bè, Pau; més com á casa no podém avuy mantindre criats, ni pagar servey... pots buscárten' un' altra ja desd' ara!...

PAU

(plorant) ¡Jo, ésser despatxat d' aquesta casa?... jo, haver de víurer y fins morir sense ses mercés?... jo véurem' aborrit de qui tant estimo y respecto?... ¡nó, nó!; primer la mort, mi senyora D.ª Carme!

D.ª CARME

(ab duresa) ¡Saps ben fer la comedia!; ja qu' ets un ingrat, al mancos no 't tornes hipócrita!...

PAU

(ab dolorosa ingenuitat) ¡Jo, ingrat?...; jo, hipócrita?: nó!; ¡may... may!: negarli lo que 'm demana, es pera mí 'l torment més gran que imaginarse puga...; y havérloshi de dir ¿m' entén? lo que callar deuría, la pena més crudel qu' hauré passat en ma vida!...

D.ª CARME

(tement endevinarho) Oh, parla... parla!

PAU

Ho faré ¡Dèu me perdó! ja que sa mercé m' ho mana: tot quant tenía, ho donguí anit á mi senyor...

D.ª CARME

(aclaparada) ¡Dèu dels cels!

PAU

Enfront del perill en que 'm cregui véurel', vaig atrevirm' á oferir á D. Enrich tots mos estálvis: ell me 'ls acceptá agrahit... entregántloshi ab lo sobre-tot que li donguí ¿se 'n recorda sa mercé? quan se 'n aná al Liceo: al ferho, li vaig prométre que may ho sabría sa mercé, D.ª Carme...; peró... *(somiqueja temerós de no ésser cregut)*

ROSETA

¡Quán bó ets, Pau! *(estrenyentli les mans)*

D.ª CARME

(ab dolor) Oh, Enrich, Enrich!; quántes víctimes has fet!...

PAU

¡No li diga jamay, pobre senyor!: despátxim' si vol, D.ª Carme, per haver trencat aquest secret, peró... *(ajonollántseli)* no 'm crega ingrat!

D.ª CARME

!Aixécat, Pau! *(obligantlo á que ho fasse)* Sols la mort te separará de mon costat!

PAU

Grácies mi senyora donya Carme, perque ¿m' enten? sense vostés?... *(se sent un timbre)*

ROSETA

(alarmada) ¿Quí hi hauría?:... trucan, Pau.

PAU

(ascoltant) Sí. *(se torna á sentir lo timbre)* Asseréninse ses mercés...; dissimulin: vaig á obrir.

ESCENA XII

DONYA CÁRME, ROSETA, GUILLÉM *y* MOSSEN MANEL

ROSETA

(per en Pau) ¡Pobr' home!; tè un cor d' or...

D.ª CARME

!Oh, sí!; y perque 'l té, la societat hi es injusta;.. nosaltres mateixes, per no compéndre 'l, acabám de...

ROSETA

(interrompentla) ¿Qué hi farém?:... les apariencies, moltes voltes...

GUILLÉM

(entrant y besant á donya Cárme) ¡Mare?

D.ª CARME

(besantlo) Prompte has tornat: ¿qué hi ha de nou?

GUILLÉM

¡Qu' estém perduts!...

ROSETA

(esglayada) ¿Perduts, dius Guillém? *(entra mossen Manel)*

GUILLÉM

Sí, Roseta; tal com ho sents; ras y curt: lo papá ha fugit!

ROSETA

¡Oh! *(crit de l' ánima, si bè dominantse pera no plorar.)*

D.ª CARME

(ab amarga rialleta) Ja ho sabía, fill meu!

GUILLÉM

(sorprés) ¿Qué ja?:... ¿quí li ha?...

D.ª CARME

¡D. Joan!

GUILLÉM

¿Ell?... éll justament, mamá?

D.ª CARME

¡Sí, Guillém! ¡éll mateix en persona, ha vingut á innovarmho!

GUILLÉM

¿Y Dèu consent infámies com aquesta?...

MOSSEN MANEL

(interveninthi) Atura ta llengua, jove imprudent y temerari...

GUILLEM

Es que V., oncle, potser ignora...

ROSETA

(sorpresa y á part, per mossen Manel) ¡L' oncle!... ¡éll nos salvará!

MOSSEN MANEL

(ab gravetat) Estich, pe 'l contrari, enterat de tot, gracies á un voler providencial, essent lo que m' ha fet vindre desseguida...

GUILLEM

Y sapiguentho, oncle ¿s' extranya de que 'm desesperi y fins de que dubti?...

MOSSEN MANEL

(interrompentlo y reconvenintlo ab amor) ¿Qué 't desesperis?... cap home de cor ho fa may, Guillém: ¿que dubtis?;... aytal debilitat no es permesa á cap fill qu' haja sigut infantat per una mare com la teva...

D.ª CARME

(excusant á son fill) En Guillém no es que dubti, Manel; peró enfront de la desgracia que 'ns aclarára, qué ¿debém fer?...

MOSSEN MANEL

De moment... *(molt pensívol y pesant les paraules)* ¡rés!; ni jo mateix sé qué aconsellarvos: la dishort que Dèu vos envía es tan gran que, en veritat, me deixa sens' esma pera coordinar ni una sola idea. Ab tot, preparémnos á resistir serenament la primera embestida: potser les coses no anirán tan depréssa ni tan malament com ara nos apar;... y si fos ¡qué Mare de Dèu será!, á grans mals, Dèu ajuda!

GUILLÉM

¿Véu, oncle?... *(abatut)*

ROSETA

Y 'l papá, ¿no tornará?... no 'l veurém may mès?...

MOSSEN MANEL

No 'ns aturdím: aprofitém aquesta treva pera prepararnos, qu' home previngut:... veyám; aném per parts...

D.ª CARME

Y 'l sorteig ¿cóm ha anat, Manel?...

MOSSEN MANEL

(ab pesar.) ¡Com vos va tot lo d'avuy!: *(á En Guillém)* ¡has caygut soldat!

D.ª CARME

(horroritzada.) ¡Oh, nó ho será pas!... ¡may... may!

GUILLÉM

¿Soldat?... *(acotant lo front ab muda desesperació.)*

ROSETA

(abrassant á son germá, plorant.) ¿Haurás de serho?

MOSSEN MANEL

¡Valor, Cárme!; ¡valor, fills meus!: *(pe 'ls noys)* en les contrarietats, mes qu' en les alegríes, se coneix la Omnipotencia divina!

D.ª CARME

(decidida.) Mentres jo tinga una trista malla pera redimirlo... no ho será pas, Manel!

MOSSEN MANEL

(molt afectat.) ¡Cárme!; recorda mos consells y ta promesa: debém, tots plegats, evitar lo terrible escándol..

D.ª CARME

(defallida.) ¡Téns rahó! *(per ella)* ¿Perque m' enviáu aquestes probes, Dèu meu?

GUILLÉM

(animantla.) No s' espanti, mamá: anar al exércit, no es cap deshonra y ¡qui sap si la fortuna m' hi será riallera!:... me farán cabo al acte;... la carrera que tinch....

D.ª CARME

(interrompentlo esvarada.) ¡Qui sap si una bala traydora!... oh, no pot ser; primer ets tú, fill meu...

GUILLÉM

(ab noblesa.) Nó, nó, mamá: l' oncle está en lo cert; primer que jo, es l' honra del papá.. ¡Salvémla en quant pogám, puig qu' es la nostra!

MOSSEN MANEL

¡Axís m' agradas, Guillém! *(l' abrassa ab efussió, (dihentli conmogut.)* ¡abrássam!; ¡axó es ser home!

ESCENA XIII

Los mateixos y En Pau

PAU

(entrant agitat.) ¿Mi senyora donya Cárme?

D.ª CARME

(intranquita.) ¿Qué hi ha Pau?

PAU

(parlant ab dificultat per la emoció.) Don Joan, acompanyat d' altres senyors, demana per mi senyor don Enrich.

D.ª CARME

(extranyada.) ¿Don Joan?...

ROSETA

(á Guillém.) ¿Qui serán ó perqué vindrán?...

GUILLÉM

(á Roseta.) Per... qualsevol cosa, menys pera un bè nostre!

PAU

Sí, sí, éll es, mi senyora; ja n' han vingut molts aquest matí, entornántsen malhumorats ó compadits; peró ¿m' entén? tants d' un plegat com ara y ab tanta insistencia demanant pe 'l principal, nó, donya Cárme.

D.ª CARME

(á mossen Manel.) ¿Que 'ls hi contestarém, Manel?

MOSSEN MANEL

(á En Pau.) ¡Qu' éntrin, Pau!

PAU

¿Tots junts, reverent?...

MOSSEN MANEL

(neguitós) Sí, sí; axís n' eixirém d' una vegada *(s' en va En Pau)* Y ara vosaltres, *(á Guillém y á Roseta)* anéuvosen' adins: si vos necessités, ja vos cridaría...

ROSETA

(á part y anántsen') ¿Qué deurán fernos, Dèu meu? *(s' en va)*

GUILLEM

(á Mossen Manel) ¡Comprench sa intenció, oncle...; lo cel la hi pagui!... *(anántsen' tapantse 'l rostre)* ¡Quín afront!... *(sé 'n va)*

MOSSEN MANEL

(veyentlos eixir, molt afectat y á part) ¡Infelissos!..: aixís no presenciarán la proclamació de llur deshonra!... *(quedan abstrets y dolorosament silenciosos Mossen Manel y D.ª Carme)*

ESCENA ÚLTIMA

D.ª CARME, MOSSEN MANEL, PAU, D. JOAN, LO JUTJE, ESCRIBÁ, PROCURADOR *y* DOS ALGUTZILS

PAU

(entrant) Vagin entrant ses mercés: passi, passi, D. Joan. *(entran tots, á escepció dels dos algutzils que 's quedarán al llindar de la porta del fondo, enrahonant ab veu baixa y fent lo que 'l diálech indiqui ó exigesca)*

D. JOAN

(á D.ª Carme) Ja ho veu, Carme: cumpleixo ma paraula: *(á Mossen Manel)* reverent, tinch l' honor de saludarlo.

D.ª CARME

(á part) ¡Quant cinisme! *(alt, als acompanyants)* Endevant, senyors. *(van entrant, saludantlos, lo jutge, l' escribá y 'l procurador)*

JUTJE

(á Dª. Carme) Als peus de V., senyora. *(saluda á Mossen Manel)*

MOSSEN MANEL

(á part, per D. Joan) ¿Qué 's proposa aquest home?

PAU

(angustiós) ¡La Justicia á casa!... ¿per qué hi vindrá?...

ESCRIBÁ

(á D.ª Carme) Ab permís de V., senyora. *(estén los autos damunt de la tauleta-cusidor, s' assenta y 's disposa á escríurer)*

D.ª CARME

(al escribá) V., 'l té. *(D.ª Carme ofereix una cadira al jutje qui, regraciantli, romandrá dret)*

JUTJE

(á D.ª Carme y ab molta finesa) Mil mercés, senyora; no cal ..

MOSSEN MANEL

(al jutje) ¿Qué se 'ls hi ofería, senyor jutje?...

D. JOAN

(interrompentlo y dihent á n' aquest.) Abans de que V. S. comensi la incoació de les primeres diligencies, permetim fer una pregunta reservada á la senyora. .

MOSSEN MANEL

(á part, per don Joan.) ¿Cóm?..., ¿quin plan déu ésser lo seu?

PAU

(á part, per don Joan.) ¡Murri!... Si pogués escanyarlo!...

JUTJE

(á don Joan.) Li recomano brevetat, don Joan.

D. JOAN

(assentint á lo que diu lo jutje, se dirigeix á donya Cárme ab la qui sosté un rápit diálech ab véu molt baixa.) ¡Cárme!; encara hi es á temps; aquesta, es ma darrera intimació... Díguim que m' estima... ó que m' estimará al menys... y me 'n entorno ab aqueixos executors de la justicia sense molestarla ni un segon més...

D.ª CARME

(á don Joan, rebutjantlo indignada.) Fasse 'l seu fet... y acabi d' una vegada...

D. JOAN

¡Per pietat, Cárme!; dónguim' una esperança; una paraula sola d' amor... y 'm retiro deixántlahi en penyora mon cor y tota ma fortuna!...

D.ª CARME

(en silenci y ab indignació.) ¡Cálli, miserable!

MOSSEN MANEL

(á part, y ab fervor per donya Cárme.) ¡No la desamparis, Sant Angel de sa Guarda!

PAU

(ab coratge, per don Joan.) ¡Y fá plorar á mi senyora!... ¡ah. múrri!

D. JOAN

¿Me desprecía, donchs? *(á donya Cárme, ab rábia y engelosit.)*

D.ª CARME

(á don Joan.) Sí, una y mil voltes;... ara y sempre!

D. JOAN

(á donya Cárme.) ¡Próu!:... ¡ay de vosté donya Cárme! *(alt, al jutje.)* Havent procurat inutilment ab la senyora una transacció honrosa...

D.ª CARME

(interrompentlo vivament.) ¡Impostor! *(s' assenta mitj desvanescuda.)*

D. JOAN

(ab ira retinguda.) ¿Jó?... *(cínich.)* ¡ba, es dóna! *(al jutje.)* á V. S. senyor jutje, correspón cumplir y ferla cumplir la Lley...

JUTJE

(ab solemnial gravetat, á donya Cárme.) Senyora; ¿se troba á casa lo senyor don Enrich Vérges?

MOSSEN MANEL

Perdoni sa senyoría si jo li contesto en lloch y en nóm de ma infortunada germana, quin desconsol no la hi permet ferho.

PAU

(á part) ¡Jo haig d' esbotzar!: *(alt y sense que ningú dels de la escena s' hi fixi ú ho senti)* aquell sapastre *(per don Joan)* ho sap!

JUTJE

(á part, per donya Cárme) ¡Pobra víctima ignocenta!

ESCRIBÁ

(á mossen Manel) ¿La gracia de vosté?... *(á punt d' escriurer)*

MOSSEN MANEL

(al escribá) Manel de Roquesalbes. *(aquell, ho anota)*

JUTJE

¿Viu aquí, reverent, lo senyor D. Enrich Vérges?..

MOSSEN MANEL

Aquesta es sa casa.

JUTJE

¿Se troba en élla?

MOSSEN MANEL

Lo qu' es en aquest moment, no senyor.

JUTJE

¿Trigará á tornar?

MOSSEN MANEL

Ho ignoro per complert, senyoría.

PAU

(á part) ¡Quín reguitzell de preguntes!; tot' una perdigonada!

JUTJE

(al escribá) Estengui aquestes declaracions.

D. JOAN

(á part per donya Cárme) ¡Ni aixís poguerla véncer!: ¡calla cor;... calla!

JUTJE

(en general) ¿Pot algú de vostés ó, en son defecte, tenen ordre del cap de casa pera pagar los deutes qu' en lo present acte reclama lo senyor don Joan Jambrú, qu' assí assisteix?

MOSSEN MANEL

Podrém, si á V. S. li apar bè, passar al despatx: tal volta tinga allí mon cunyat...: peró... ¿ascendeix á molt? *(ab inquietut)*

JUTJE

(al escribá) ¿Quant se reclama en autos? *(l' escribá 'ls fulleja)*.

D. JOAN

(interrompent al actuari) Uns dos cents mil duros, senyor jutje, per lo que pertany á mon crédit...

MOSSEN MANEL

(ab ironía á D. Joan) ¡Molta cantitat es,... si es llejítima!: *(al jutje)* quan sa senyoría vulga... *(disposantse á anársen.)*

PROCURADOR

(al jutje.) Abans de passar al escriptori, me permeteré recordar á V. S. que mon representant don Joan, reclama en primer terme y preferentment ara, la cumplimentació de la sentencia del judici de deshauci y 'l comensament del embarch total...

JUTJE

(recordant.) Efectivament! *(á part.)* ¡Quán dolorós es á voltes l' exercici de la justicia!

MOSSEN MANEL

¿Quina cantitat déu pagarse pera evitar lo que 'l senyor *(pe 'l procurador)* índica, ó sía la execució de la sentencia?

ESCRIBÁ

(llegint los autos) Nou cents cinquanta cinch duros, onze rals...

PROCURADOR

¿Comprés tot?... *(al escribá, ab intenció)*

ESCRIBÁ

(ab inteligencia, al procurador) Sí: lloguers, interessos, diligencies, etc., etc.,

MOSSEN MANEL

(á D. Joan) ¿Y es V. qui ho acredita? ..

D. JOAN

(á Mossen Manel) Efectivament; soch jo...

D.ª CARME

(ab dignitat, á D. Joan) ¿Y es V... quí vol cobrarlos?...

D. JOAN

(gran ironía) Jo mateix, D.ª Carme, pera tindre 'l plaher de rébrels' de ses mans...

D.ª CARME

(crit del cor) ¡Oh! *(á part)* ¿Qué faig?...; ¿y mon fill?...

MOSSEN MANEL

(á D.ª Carme; baix) ¡Carme!... págaho!

D.ª CARME

(á Mossen Manel, decidintse) ¡Sí Manel! *(s' aixeca resoluda y 's dirigeix á l' arqueta qu' obrirá, buscanthi durant una curta estona y ab creixent febrosía, la cantitat que hi tenia guardada)*

PAU

(á part y seguintho tot ab interés) ¿Quín misteri hi ha amagat?

D. JOAN

(ab satánica satisfacció) ¡Busca... busca!...: serás meva!

D.ª CARME

¡Me 'ls han robat! *(cáu desmayada: aspectació y dolor generals contrastant ab lo goig de D Joan)*

MOSSEN MANEL

!Pietat, Dèu meu! *(corra ab En Pau, á auxiliar á D.ª Carme)*

D. JOAN

(á part y desde 'l fons) ¡Ja... ja... ja!... *(rialla histérica y retinguda. Conversan lo procurador y l' escribá, méntres lo jutje contempla ab dolor aquesta escena)*

TELÓ RÁPIT

Fí del segon acte.

ACTE TERCER

L' acció, passa en un poblet de la costa vora de Barcelona. L' escenari, representará una saleta sumament senzilla y modesta, ab una porta al fons y altres de laterals. A la banda dreta, hi correspondrá una finestra practicable: vora d' élla, hi haurán una máquina de cusir, dues cadires de boba mitjanes y un costurero ab los corresponents menesters de rodets de fil, agulles, didals, etc. Un quinqué vulgar de petróleo, ab pantalla de cartró, posat encés damunt d' aquell, iluminant la escena. Al voltant de la cambra, cadires y un silló de rèps, cortines de madapolám ab puntes de ganxet y altres modestos adornos (no mancanthi un quadro de la Mare de Dèu de Montserrat) completarán la decoració d' aquest lloch, rasser d' una pobresa honrada.

ESCENA PRIMERA

D.ª CARME, ROSETA *y* GUILLÉM

(Al aixecarse 'l teló, D.ª Carme en una cadira, enfront del costurero, y la Roseta assentada á la máquina, estarán cusint ab gran prèssa y silenci, afanyoses d' acabar la feyna comensada. Al cap de poch, entrará En Guillém embossat ab una capa madrilenya ó ab un elegant carrich, recort de mellors temps. En llurs respectives fesomíes, com en la de tots los demés personatges, s' hi notará la influencia de més de deu anys transcorreguts.

D.ª CARME

Dos punts no més y estará llest.

ROSETA

(acabant) ¡Gracies á Dèu!; si havém trescat, mare meva, no será al mancos endebades.

D.ª CARME

Aixís, quan vingan á buscarho, ho tindrém á punt pera no fer esperar al parroquiá.

GUILLEM

(entrant) ¡Bon dia!; ¿ja trevallém? *(besant á sa mare)*

D.ª CARME

(ab tendresa esquisida) Y sempre pogám ferho: es lo que demano á Dèu desde que 'ns hem de guanyar lo pá de cada dia: salut y feyna. *(pensivola)*

ROSETA

¿Portas gayre fret del defora? *(procurant desviar la conversa)*

GUILLÉM

(treyentse l' abrich) Psé!; aixís, aixís; fá un ayret que talla... Peró, ara me 'n adono: sòn las vuyt tocades y encara trevallan ab lo quinquer encés.

D.ª CARME

¡Ja está! *(deixant la feyna)* Tèns rahó; *(á Guillém)* més, no es estrany; en aquest temps, may acaba de ferse clar. *(apaga 'l quinquer)*

GUILLÉM

(carinyós) Sobre tot, quan no s' obran los fines-

trons *(ho fá)* Tinga: ¿véu mare? lo sol la hi dona lo bon dia besantla al mitj del front.

D.ª CARME

Sempre carinyós ab mí, Guillém. *(anegántseli 'ls ulls)*

GUILLÉM

Deber hi tinch; ¿veritat, Roseta?

ROSETA

¡Quán bo ets!... nos estimas massa; has renunciat á tot pera...

D.ª CARME

¡Ab fills com tú, quan ditxoses serían totes les mares!... *(veu del cor)*

ROSETA

¡Y quants desenganys deixarían de conéixers'!

GUILLÉM

(contrariat) ¡Bó! ¿ja hi sóm?...: me creya que no te 'n recordavas!...

D.ª CARME

(á part) ¡Pobra filla!... ¡y quant l' estimá!...

ROSETA

(apretantse 'l cor) Ni me 'n recordo may; peró la Teresó, la recadera del poble, qu' es entranta de la casa d' En Gabriel, m' innová ahir que á n' aquest li havía nascut un fill... ab lo qui pensava jo ara dihentme qu' aixís, al menys, tindrá un angelet que li fará minvar ab ses tendres carícies y manyaguerías les amargues penes que l' infelís ha passat dins del matrimoni.

GUILLÉM

(ab fina ironía) Te pláu lo seu... ¿y díus que l' has oblidat?

ROSETA

¡Pobre Gabriel!;... son recort agre-dolç, en lo tranquil esvart de ma vida, es ni més ni menys, lo que 'l núvol lleuger y sonrosat que, al formarse al horitzó, va tornantse á pleret cendrós, blanch desprès é invisible al últim desvanescut ó absorvit pe 'l sol quan fent sa silenciosa vía, va descapdellant sos rissos d' or per valls y per montanyes, inundantho tot de benhauransa.

GUILLÉM

(indignantse) ¡Oh, Roseta!; quán infelissa... quán mal te fèu aquell home que no dubtá en estrossejar ton cor, al rebutjar ta má y despreciarte perque no eras, com abans, rica!...

ROSETA

¡No ho cregues, Guillém!; tú, en semblant cas, haurías fet segurament lo mateix: alló, va ser en un principi; quan encara 's pot dir que rajava sanch de nostre afront: ademés, era jo allavors casi una nena. Peró després, nó: la conducta del home á qui vaig adorar, me féu conéixer la perfídia del mòn, obrintme en cambi de bat en bat les portes del bonancible rasser del cláustre.

D.ª CARME

¡Cóm!... ¿voldrías ferte monja, filla meva, y abandonarme?

GUILLÉM

¿Y serías próu egoista pera deixarnos sols en nostra pobresa sense compartir la desgracia que?...

ROSETA

(convençuda y enérgica) ¡May, méntres aquésta duri!

GUILLÉM.

¡Aixís ray! *(rihentse de sos temors.)*

D.ª CARME

¡Oh, nó, fills meus!; no 'm deixéu: jo necessito del suáu calor de vostra companyía pera no morirme d' anyorança com l' arbre vell al que, desprès d' haverlo desbrancat y trasplantat, li descalsan les arrels!

GUILLÉM y ROSETA

¡Visca tranquila, mamá! *(afalagantla tendrament)*

D.ª CARME

¡Ja hi visch y, tenintvos, fins contenta!

ESCENA II

Los mateixos *y* En Pau

PAU

(entrant) Quan vullgan ses mercés, l' esmorsar les espera.

D.ª CARME

¡Ets la puntualilat mateixa, Páu!: ni un rellotje 't guanya.

PAU

Com lo senyoret Guillém ha d' ésser á cal senyor notari abans de les nóu y á més no están tampoch

en vaga ses merçés desde molt dejornet ¿m' entén? procuro no atrassarme...

GUILLÉM

(bromejant pera dissimular) Donchs, mira, Páu; desde demá no 't caldrá dur tanta prèssa perque don Cirilo m' ha donat llicencies ilimitades, despatxantme avuy mateix en séch.

D.ª CARME

(alarmada) Y aixó ¿per qué, fill meu?...

GUILLÉM

(mostrant serietat) ¡Cá!; per rés;... afiguris que m' ha dit, mamá, qu' havent rebut ahir nit una carta de Barcelona confiantli en secret que jo... no era jo, no podía, sense menys-préu pera son despatx y sa persona, tindrem' més temps...

D.ª CARME

(ab inquietut) ¿Axís, donchs, haurá sapigut?...

GUILLÉM

(interpretant son pensament.) Ab nostre veritable nóm, nostre tristíssim passat.

ROSETA

(ab angoixa.) ¿Quí haurá sigut l' imprudent...?

PAU

(interrompentla.) ¿L' imprudent?...: ¿quí vol que siga, senyoreta, sino lo molt bergant ¿m' entén?... aquell dimoni de D. Joan?...

D.ª CARME

(á Pau). No fasses judicis temeraris, Pau: ¡quí sap qui es!

GUILLÉM

(bromejant.) També m' ho penso jo; peró...

PAU

(indignat.) Y es clar, senyoret, perque miri ¿m' entén? tant es cert que ses mercés tots plegats no 'n poden esperar res de bo d' aquell trapella, que ara venen á buscárleshi la feyna; y al preguntar á la bordegassa desvergonyida si convindría quelcom més á sa mestressa, m' ha contestat, befantsen: qne no per ara, ni per després, ni per may!

ROSETA

Bè home; axó no vol dir res:... podía ésser una broma pesada...

PAU

Efectivament, senyoreta, si la mossa no hi hagués afegit res més...

D.ª CARME

¿Quan s' acabará, Dèu meu, aquest Calvari que pera nosaltres comensá en lo fatal jorn de la... fugida de l' Enrich?

GUILLÉM

No 'ns hi amohiném, mare: algun dia tindrá fí axó...

PAU

Si, si, senyoret: no s' hi encaparrin ¿m' enten? perque quan Dèu Nostre Senyor nos tanca una porta, n' obra sempre un' altra.

ROSETA

¡Ell sobre tot! *(pren la feyna y la dona á En Pau)* Pórtala á la mosseta que la deu estar esperant

enquimerantse... *(á D.ª Cárme)* ¿Aném á esmorsar, mamá? *(Se 'n va En Pau ab lo farcell de roba.)*

D.ª CARME

Anéuhi vosaltres, fills meus: no tinch gana... y 'm faría mal...

GUILLÉM

(animantla.) No s' espanti; de tot eixirém...

D.ª CARME

(negantshi.) No, no; anéuhi: tu *(á Guillém)* farías tart... y encara que sia avuy lo darrer dia, sías puntual y cumpleix...

ROSETA

Peró, mamá!... *(pregantla.)*

D.ª CARME

Ja 'm passará, Roseta: *(als dos)* ja sabéu que en quant m' afecto ó m' impresiono una mica, se 'm tanca 'l pas de les sopes ..

GUILLÉM

(benhumorat.) Donchs ja que no vol venir, no n'hi guardarém gens, perque á la taula d' En Bernat... ¿oy, Roseta?...

ROSETA

¡Oy!... ho farém aixís... *(La hi fan una graciosa mueca.)*

D.ª CARME

¡Sempre seréu plagues!... *(rihent y contemplantsels.)*

(Se 'n van En Guillém y Roseta.)

D.ª CARME

(al quedar sola.) ¡Pobres!; ells prou s' esforçan en distréurem... peró ¿cóm poden florir alegríes hont no hi viuhen esperançes? *(s' assenta y queda abismada.)*

ESCENA III

D.ª CARME *y* MOSSEN MANEL

MOSSEN MANEL

(entrant.) La pau dels Apostols, sía ab tu, Cárme?

D.ª CARME

(ab alegra sorpresa.) Ah! ¿ets tu, Manel?... benvingut sias! .. *(plora.)*

MOSSEN MANEL

¿Ploras...? ¿qué 't passa?

D.ª CARME

¡Sempre noves contrarietats y noves penes!

MOSSEN MANEL

¡Veyám, veyám!; explicat, Cárme. Després de tant temps de no haver pogut pujar á est poble!...

D.ª CARME

Lo cel te porta, puig avuy mateix t' hauría escrit pera que vinguesses...

MOSSEN MANEL

Axís, d' un tret, mataré dos pardals: t' hauré estalviat feyna y...; ¡veyám; veyám!; explicat!... ¿qué 't passa?

D.ª CARME

¿Qué 'm passa?... que En Gabriel queda sense colocació y nosaltres sense parroquians desd' avuy, perque D. Cirilo y, lo qu' es pitjor, tot lo poble, segons sembla, s' han escandalisat al sapiguer, ab nostre nom, nostra antiga deshonra!...

MOSSEN MANEL

Bè, dona, no t' anguníhis aixís... *(á part)* ¿Cóm descubrirli de moment?... *(alt)* ni fasses castells en l' ayre: ab los anys qu' han transcorregut desde la desaparició de l' Enrich, ja ningú 's recorda á Barcelona d' ell, ni de vosaltres...

D.ª CARME

¿Qué vols dir?... *(sorpresa y ab contrarietat.)*

MOSSEN MANEL

Vull dir, Cárme, que desaparescut ó esvahit com la boyra que l' oratje arramba, lo motiu que t' obliga á ausentarte d' allá, pots tornarhi tu y tos fills sense aquell temor y vergonya de que vos senyalin ab lo dit, poguent en cambi, ab més camp pera correr qu' en lo trist poblet hont ara fèu la viu-viu, trobar mil altres medis pera guanyarvos lo pa de cada dia.

D.ª CARME

(ab decisió.) ¡Oh, no Manel!; á ciutat no hi tornaré may més, mentres enteli nostre nom la taca afrontosa qu' ha estés ara fins assí mon crudel perseguidor.

MOSSEN MANEL

¡No temis!...

D.ª CARME

¡Que no temi, dius tu, Manel, quan ja la fera nos ha clavat un' altra urpada...?

MOSSEN MANEL

¿Tant t' espanta D. Joan...? *(rihent)*

D.ª CARME

¿Qué si...? *(ab horror)* son nom y sa insólita memoria solsament... m' esborronan: ¡véurel... quin horror! *(cubrintse 'l rostre.)*

MOSSEN MANEL

No t' esporugueixis aixís, germana meva: pensa que Dèu vetlla per tú!

D.ª CARME

(abatuda) ¿Y si m' abandona?

MOSSEN MANEL

(sorprés) ¿Qué dius?... ¿qu' has dit, Carme?: ¿dubtas tú de la Providencia divina quan per Ella, En Guillém no hagué d' ésser soldat y no 't faltá ni á tú, ni als noys, en lo dolorós dia del daltabaix, un sostre amich hont váreu soplujarvos fins que passá la turbonada, ni vos ha mancat may lo trevall necessari pera mantíndrevos ab decencia?: tú, que n' has rebut probes tan palpables ¿ne dubtas ara?: ¡no sigas ingrata, Cárme!; ¡no desvariegis!

D.ª CARME

¡Oh!... perdónamel' Manel aquest instant de dubte ó de desconfiança! He sufert tant... he plorat tant, que ni esma 'm queda ja pera reflexionar!...

MOSSEN MANEL

¡Valor, Carme! bó y dolent, tot s' acaba en aquest mòn. *(profétich)* Torres més altes que la de D. Joan havém vist esllevissarse y... ¡quí sap si s' acosta l' hora de sa cayguda!

D.ª CARME

(pensivola) ¡Es cert, Manel!

MOSSEN MANEL

Avuy, éll, está en lo pinacle de sa glória: son nóm, per lo qu' entench y sento á dir, es lo termómetre que senyala les alçes y les baixes á la «Bolsa»; tothom té en D. Joan fixa la mirada com si fós l' árbitre pera repartir fortunes y ¡quí sap si tot axó, com al condempnat á mort al qui se li dona á máns plenes tot quant apeteix;... si la mateixa venjança que novament contra vosaltres maquina, será lo llamp que l' aclapári!

D.ª CARME

Tes paraules, son bálsam pera mes ferides!

MOSSEN MANEL

Coratge, dona, y no 't desanimes per tan poqueta cosa.

D.ª CARME

¿Te 'n vas ja sense ni véurer als noys? *(alsantse 'ls dos)*

MOSSEN MANEL

Ja tornaré després: ara, haig d' arrivarme á l' abadía per assumptos urgents qu' interessan á vostre bondadós Sr. Rector; y en quant los haja despatxat, vindré de nóu pera estarme ab vosaltres fins al darrer tren y conversar, entre tots,

de coses *(ab intenció)* que vos han de ser molt agradables... *(recalcant les paraules)*

D.ª CARME

T' esperarém á dinar...: *(carinyosa)* sobre tot no triguis, puig me deixas plena d' ánsia... *(no atrevintse á preguntarli)*

MOSSEN MANEL

Saluda als noys, mentres tant, y á En Pau...

D.ª CARME

(despedintse de son germá quina má besará) Ho faré: ara vaig á preparar lo menester pera que no falti ton plat al cap de taula... A revéurer, donchs.

MOSSEN MANEL

(bromejant, ab intenció) Com un amich, y més essent un germá, un' altre 'n porta, fésnhi posar dos. ¡Adèu!

(Se 'n van per porta diferenta Mossen Manel y D.ª Carme.)

ESCENA IV

D. JOAN *y, més tart,* EN PAU

D. JOAN

(entrá rezelós y ab mostres de cansament) ¡Ningú m' ha conegut!;... peró aquells ulls me miravan ab una insistencia .. *(intranquil)* ¡Bá... bá!; quimeres meves: me sembla que tothom havía de sorpéndrem' y delatarme;... més lo cert es que ni al baixar del trén, ni en lloch he vist á persona

nada que 'm seguís los passos... *(tranquilisantse)* Probaré l' últim esforç; si no la venço ab mes amenasses, l' ablaniré ab mes llágrimes... *(frenétich)* ¡La vull meva .. meva!: haig de besarla ans de fugir ó de... *(calla en sech y procura díssimular al véure' entrar á En Pau)* ¡Ah!; En Páu; ell me servirá d' esqué pera ferla venir...

PAU

(entrant, distret) ¿Cóm nos ho arreglarém pera víurer?: jo, ja soch vell y pera rés serveixo: té molta rahó mi senyora donya Carme; si 'l reverent no 'ns obra, com sempre, un nóu camí... *(adonantse de D. Joan, sense conéixerlo)* ¿qué voldrá aqueix senyor?

D. JOAN

(escometentlo) ¿No 'm coneixes, Pau?

PAU

(mirántsel de fit á fit y esclafint en una riallada sarcástica. ¿Qué si 'l conech?... ¡ja... ja... ja!; com lo mariner al vent de gròp ¿m' entén don Joan?;.. com los ceps la philoxera...

D. JOAN

(irónich) Feya temps que no 'ns havíam vist...

PAU

Malaguanyat que no sia encara... *(despreciatiu)*

D. JOAN

(ab misteri) ¿Per qué, Pau?: fal volta no ho dirás aixís dintre una estona...

PAU

(irónich) ¡No ho diré pas, Dèu me 'n deslliure!...

(rihent) ¡ja... ja... ja!... cóm qu' ha arrivat lo nostre benfactor.. de sempre!

D. JOAN

Tú m' oféns, Pau.

PAU

(enérgich é indignat) Sa mercé es qui ho fá ¿m' entén? profanant ara aquest lloch ab ses vils petjades!...

D. JOAN

No m' insultes y fés que la mosca no 'm puji al nas: podrías ferme oblidar de que me les hech ab un vell... y... ¡Pau... Pau!!... *(dominantse).*

PAU

(enfadantse) ¿Qué tants Paus y que tants Peres?.. ja ho veurá, don Joan ó don diable!: vinga per lo que vinga, sápiga que á n' assí hi sobra... *(fent que se 'n vage).*

D. JOAN

(ab ira) ¿Quí ets tú, vell xaruch?...

PAU

¿Quí soch?:... *(muntat en cólera)* lo bastó que bergasseja al cá imprudent que 's fica á casa d' un altre...

D. JOAN

(furiós y amenassantlo) ¡Oh! *(entra D.ª Cárme)* ¡Élla! *(á part y contenintse, cambiant sa actitut)* ¡Sempre hermosa!

PAU

(á D. Joan, sense adonarse de D.ª Cárme) ¡Ja li he dit, ¿m' entén?: vágissen ó sinó li trenco... *(calla al véurela, mossegantse 'ls llávis.)*

ESCENA V

D. Joan y D.ª Carme

D.ª CARME

(reptant carinyosament á En Pau) ¡Pau? *(reconeguent á D. Joan)* ¡Ah! *(dominantse, alt)* ¿Don Joan? *(reconvenintlo indignada:) (ab indiferencia)* ¿Qué se li ofería?

D. JOAN

Dech parlar un moment á soles ab V., D.ª Cárme. *(molt agitat.)*

D.ª CARME

¡Llástima de temps y de viatge, D. Joan!: no vull ni puch rébrel'...

PAU

(á D.ª Cárme) Es l' home crudel *(per D Joan)* mi senyora;.. me fa pór véurel' á n' aquí: despátxil'...

D. JOAN

(misteriós) Nos interessa á tots:... la hi duch noticies... *(senyalant que se 'n vagi En Pau.)*

D.ª CARME

(á En Pau) Vésten adins; no témis... *(Se 'n va En Pau, mirantse de reull á D. Joan: aquest romandrá abstret, fins que* D.ª *Cárme, després d' asséurers, li pregunta ab glacial accent:)* Estém ja sols, D. Joan: ¿qué ha de dirme?...

D. JOAN

¿Qu' haig de dírlahi, pobre de mí, sinó qu' encara la amo! *(mudant de tó al notar la indignació de D.ª Cárme)* ¿Nó?... nó?: donchs... que no me he afartat encara ab ma venjança!

D.ª CARME

¿Per axó ha vingut?... *(severíssima)* ¡Miserable!

D. JOAN

(frenétich) Sí...; sí qu' ho soch y ho he sigut... peró de ditxes... del cor,... d' esperançes falagueres,... de tot!; perque ¿qué són sos martyris al costat dels meus?: á V., Cárme, l' han aconsolada sos fills... son criat... ses oracions... son Dèu en Qui créu y confía!:... á mí... rés, ni ningú!

D.ª CARME

¿Qué pretén?. . qué vol?

D. JOAN

¿Qué pretench?.. qué vull?: sadollarme ab son amor; béurer un glop de mel d' aqueixos llávis seus qu' en tot temps s' han desclós pera malehirme;... rébre una... una sola mirada carinyosa d' aqueixos sos esguarts dolcíssims que m' abrusan y 'm tornan boig!...

D.ª CARME

¡Próu! ¡próu! *(imperiosa)*

D. JOAN

(febrosench) ¡Sí; próu, Carme!: com V. mateixa y més encara, vull acabar aqueixa llúyta qu' als dos nos aixafa y nos mata: peró abans, havém de parlar...

D.ª CARME

Quánt de cinisme! *(indignada y enérgica)* ¡Vágissen!

D. JOAN

(ab desfici ratllant á la exasperació) ¡Si no per Dèu, D.ª Cárme, per Satanás ó per abdós, ascóltim!

D.ª CARME

(horroritzada, tapantse 'l rostre) ¡Acabi!

D. JOAN

Seré bréu... y clar... *(pausa curta.)* ¿Vol ser ma esposa, Carme? *(moviment de sorpresa en élla.)* ¡La sorprench, ¿veritat?... peró, llegesca. *(Se tréu, mostrantlos á donya Cárme, varis documents que desplega y llegeix en part segons ho indiqui lo diálech.)* L' Enrich... lo marit de vosté, que sapigué abandonarla,... al fí, ha mort!... ¿Véu, dona? ¿véu?

D.ª CARME

(ab inténs dolor.) ¿Será cert? *(plorant.)* ¡Pobre Enrich!

D. JOAN

(á part, ab gelosía.) ¡Y encara 'l plora... malhaja! *(alt.)* Aquí té l' óbit firmat, certificat y sagellat per le Cónsul espanyol á Monte-video, qu' he pogut obtíndre, gracies á mon cárrech de Diputat á Corts, posant en joch totes mes influencies y després de mil diligencies ab quánts cónsuls te Espanya á les Amériques. Lo «Fivaller» qu' arrivá ahir á Barcelona, m' ho dugué ab altres documents tots pertanyents al Enrich quin rastre havia perdut feya algún temps.

D.ª CARME

¡Quant tristos deurán ésser! *(agafa 'ls documents pera fullejarlos.)*

D. JOAN

No pera mí, Cárme, si haig de parlarli llealment, puig ab élls, poguí obrir mon cor á la esperança: ¡al fí, vosté es lliure!: després de tants anys,... pot ésser vosté ma esposa!

D.ª CARME

¿Axió?... ¡may... may, don Joan!

D. JOAN

Oh, sí, Cárme: pensi qu' he sigut un condempnat á mort que rebo l' indult al péu mateix del cadafalch ahont debían garrotarlo. No 'm negue, donchs, sa má... ¡per pietat!

D.ª CARME

¡Jamay tal contuberni;.. ¡ans que semblant afront;.. morta!

D. JOAN

¿Per qué tant de rigor ab mí?... ¡si he sigut un mártyr!... si he sofert ab vosté y per vosté... Cárme! *(ab deliri.)*

D.ª CARME

¿Ha de innovarme rés més?... *(despreciantlo.)*

D. JOAN

(ab ira.) ¡Y 'm desprecía?... y desperta de nóu més ires... y m' empeny á que 'm sadolli ab ma venjança?...

D.ª CARME

Ara, com ahir y com sempre!...

D. JOAN

¡Insensata!: vosté 'm llensa á la desesperació dels condempnats!... donchs, bè: ¡prepáris!: Ja les renovellades ráfagues d'aqueixa terrible llúyta entre vosté y jo, haurán arrivat fins á n' aquesta casa enterbolint la passatgera calma en que l'havia deixada: á hores d' ara, déu ja sapiguer, Cárme, que son fill y vostés mateixes...

D.ª CARME

(interrompentlo) ¿Qué més?...

D. JOAN

(furiós.) ¿Qué... qué? *(placívol.)* Que seré un anyell... ó una fera sense entranyes: esculleixca *(á part.)* ¿Cóm ferla meva?

D.ª CARME

¡May n' ha tingudes!

D. JOAN

¿Veritat que sí?:... ¡ah, Cárme!.. Es horrorós haverla de fer patir aixís cabalment quan, fentho, esmicolo jo mon cor!...

D.ª CARME

(ab sequetat.) ¡Oh, próu!... ¡vágissen' ó mano tréurerl'!

D. JOAN

(aclaparat.) Oh, nó, Cárme!: no m' obligui á fugir;... no 'm llensi á una presó certa y segura!

D.ª CARME

(sorpresa y esglayada.) ¿Qué díu... qué ha dit don Joan?

D. JOAN

(ajonollantse tremolós) ¡Perdó per tot, Carme!: ahir á n' aquestes hores, era un potentat... ara, soch un pobre miserable...

D.ª CARME

(interrompentlo ab ironía) ¿Qué crida... y amenassa é insulta?: ¡quánta farsa! *(D. Joan s' aixeca)*

D. JOAN

(esporuguit) ¡Oh, no menteiexo, Cárme!: quan vaig maquinar ma nova persecució contra vosté, posantla en planta, era encara lo millonari; peró... ahir nit... casi á rán mateix d' aixó, una baixa esferehidora que 'm sorprengué traydorament y un pánich horrible, se m' engolían, ab tota ma fortuna, la meva honra!...

D.ª CARME

¡Quína comédia..., si no fós tan enutjosa, més bèn tramada!

D. JOAN

No es tal, per ma desgracia: ¡he fugit de ciutat, ans que m' agafin per estafa... arresserantme assí!...

D.ª CARME

¡Que 'l crega... qui vulga!:... nó jo; puig á quí comet infamies com les que vosté ha comeses, no n' hi vé d' una: déixim en páu, donchs, y vágissen!

D. JOAN

(gran lluyta de sentiments) ¡No 'm fasse pérdre, Carme!... li soch franch com una criatureta: si 'm nega sa hospitalitat per unes quantes hores, soch perdut...; ¡créguim!...

D.ª CARME

(indecisa) ¡Qué 'l crega?... ¡qué 'l perdoni?.... Dèu, com jo, no li tinga en retret, D. Joan, ni un borrall tan sols de lo molt que m' ha fet patir,... peró ¿hostatjarlo á casa meva?: impossible... ni per un moment!...

D. JOAN

Ah!, Carme!: he sigut un boig ó un criminal si vol vosté!; peró sa presencia y mon amor mateix... m' han trahit, féntme creurer ¡insensat de mí! qu' encara era jo avuy, lo D. Joan d' ahir:... li confesso ingénuament;... y puig que li confesso y vosté 'm perdona... ¡sálvim!!

D.ª CARME

(ab generositat) Está bè!: la cambra d' En Pau, es la més amagada de la casa: allí s' estará vosté aquestes poques hores que 'm demana d' hospitalitat!...

D. JOAN

(ajonollántseli als peus.) ¡Vosté es un ángel... Cárme!

D.ª CARME

(ab sobirana dignitat.) Soch lo que soch: aixéquis y esperi: quan estiga arreglada, l' avisaré. *(anántsen' y á part.)* ¡Qu' es dolç, oh Verge Santa, tornar bè per mal!

(Se 'n va.)

ESCENA VI

D. JOAN y D. ENRICH

D. JOAN

(Frisós y recaragolantse de despit en la cadira ahont s' haurá assentat d' esquena á la porta del fondo.) ¡Avuy l' haig de véurer meva;... sí, meva!. . ¡Perdut per perdut, que m' enfonzin sos brassos!... ¿Qué se m' endona de l' honra y de la vida, si assoleixo aqueix sol moment de ditxa, somni constant y enlluhernador de tota ma existencia! *(reflexiona.)*

D. ENRICH

(molt envellit: entra temerós é indecís.) ¡Al fí los hauré trobat!... ¿Quí sap si 'l reverent?... ¡pobre Manel!... quánt s' alegrá ahir al véurerm'... *(gran lluyta d' afectes.)* Lluny de Barcelona, ab los nóms cambiats, vivint modestos y apartats del tracte social ¡cóm havían de rébre mes cartes, ni sapiguer noticies meves!... ¡Pobres!; quánt haurán sufert!... *(queda pensatíu sense atrevirse á passar endevant.)*

D. JOAN

(per éll mateix.) ¡Si jo l' hagués enternida en lloch de perseguirla com ho he fet!... ¡si les cartes se juguessen dues vegades! *(va enrahonant baix y accionant segons lo que pensa.)*

D. ENRICH

(á part, molt conmogut.) ¡Corréu, corréu llágrimes míes fins á rentarme del tot de mes passades cul-

pes! *(adonantse de don Joan.)* ¡Ah!; un senyor á n' aquí! *(mirántsel' ab insistencia.)* sembla 'l mateix que venía aclofat á l' altra banda de mon wagó!... *(inquiet.)* Si hauré prés malament les senyes de la casa!... *(dubtant entre si se 'n entorna ó nó.)*

D. JOAN

(aixecantse.) ¡Nó... no pot ser!: ¿élla armarme un parany?: ¡es massa noble! *(adonantse de don Enrich, quedant aclaparat.)* ¡Ah!; es lo mateix del trén... ¿si será un policía?... sos ulls... sí, sí... son aquells ulls... *(procura asserenarse, girantshi d' esquena.)*

D. ENRICH

(alt.) Dispénsim', senyor: sentiría haverme equivocat ó que la gent del poble m' haguessen jugat una broma pesada...

D. JOAN

(á part, dominantse.) Aqueixa véu... son rostre... *(alt.)* ¿Qué díu?

D. ENRICH

(enrahonant y mirántsel' ab molta insistencia.) ¿Si fará V. la mercé de dirme si es aquí ahont víu una senyora... una tal donya Carme, viuda de Vérges?...

D. JOAN

(ab sequetat.) Bè sap son nóm y sa casa...

D. ENRICH

¡Quanta ditxa!... ¿podría véurerla?... *(gran emoció.)*

D. JOAN

(rabiosament gelós é irreflexiu.) ¡Cóm! ¿fora possi-

ble qu' élla hagués concedit á un qualsevol passa-volant lo que jo no li he pogut arrabassar may ni de cap manera?

D. ENRICH

(indignat.) Si es cavaller vosté, respecti les virtuts d' una santa!

D. JOAN

(encegat.) Moltes mercés la hi deurá vosté, sens' dubte, quan aixís la defensa.

D. ENRICH

(haventho ja reconegut y ab emoció.) Sí... sí, Joan!;.. ¡tantes, que may podré pagárleshi!...

D. JOAN

(á part.) ¡Oh;... estich perdut! *(alt, fentse 'l desentés.)* De modo que, per lo que ascolto, vosté es *(molt irónich.)* Don... En... rich!...

D. ENRICH

(anantli á estrényer las máns molt afectuós.) Sí, Joan, lo mateix: ton antich company... ton amich de sempre!...

D. JOAN

(ab coratge.) ¿De quánt ençá, ira dels cels! los morts ressucitan?

D. ENRICH

(ab convicció.) ¡D' ençá que 'ls víus saben redimirse!

D. JOAN

(no volguentse rendir á la evidencia.) ¡O jo'm torno boig... ó vosté mént!

D. ENRICH

¿Mentir jo?... *(dominantse.)* ¡Bá, Joan!: déixat de ximpleses y abrassa á ton antich amich!...

D. JOAN

(desesperat.) ¿Vosté mon amich?... digui mon butxí, y estará en lo cert!

D. ENRICH

(gran llúyta de sentiments) ¡Joan Joan!, ¿perqué aixís esclafas mon cor y m' exasperas?

D. JOAN

(provocatiu) ¿Cóm nó, si robantme á la Carme vas convertirme en una fera... condempnantme á ser, aximateix l' home més infelís de la terra?: ¿cóm nó, si al veurel' de nóu, ab horror de mos ulls, voldría noresmenys que mes mirades fossen llamps abrusadors pera aniquilarlo y convertir en cendres aqueix cor miserable que m' detenta lo de la dóna única á la que he amat y á la qui adoro?

D. ENRICH

(solemnial) ¡Prou ja, D. Joan!: en altres temps, de negres recordançes, li hauría signat lo rostre; avuy... lo compadesch y lo perdono!

D. JOAN

(rihent histérich) ¿Compadirme?... ¡¡ja... ja... ja!...: ¿perdonarme?... ¡Cobart!

D. ENRICH

¿Cobart...?: ¡mal llamp!.. *(dominantse y ab tendresa)* No 'm tentes Joan... y demana á Dèu qu' aparte de mos ulls lo ram de sanch, que 'ls anava á cegar de coratge...!

D. JOAN

(ab exaltació creixent) Sí, sí!: cobart... y felló... y vil com tot home sens' honra!

D. ENRICH

¡Oh, Dèu dels cels!...: ¡próu, D. Joan!: *(dominantse é irónich)* sols un home com V. qu' acaba de pérdre honor y fortuna, guardant sencer son orgull indomable, pot parlar aixís...!

D. JOAN

(ab ira) ¡Maledicció! *(abatut)* ¿Es á dir que V., també... també... sap...?

D. ENRICH

(interrompentlo) Y ab mí, tot Barcelona y 'l mòn financier á n' aquestes hores: vosté, com jo anys enredera, va ser anit posat al CUADRO...! son alsament, es lo rum-rum del dia!

D. JOAN

(á part aclaparat) ¡Estich perdut!

D. ENRICH

(ab noblesa) Nó, Joan: en sa actual situació hi ha un saldo á son favor: voste pót encare salvarse!...

D. JOAN

(ab mirada extraviada) ¿Cóm?

D. ENRICH

Quan s' assolá ma casa... fins lo de la Cárme ho havía perdut... vilment;... no tenía ni un peso meu!: no aixís tú, Joan, á favor de quí, tan prompte com vaig saltar á terra ahir al matí, me donguí brassa de depositar en lo Banch de Barcelona la respectable suma que acreditavas *(Se*

tréu la cartera y d' adins un document que li amostrará, quedantsel)

D. JOAN

¿Qué més...?

D. ENRICH

(ab afecte) Y si ab aixó no n' tinguesses próu, Joan, ton amich de col-legi... jo, qúe he plorat amargament los moments en que deixí d' esser home de bè... jo, l' infelis desterrat que he conegut quán negre es lo pá de la ányorança haventlo de guanyar ab la suor del front y l' anhel d' ofegar ab éll los remordiments de la conciencia... poso á ta disposició tot mon capital pera deslliurarte de la deshonra...

D. JOAN

¡Ja... ja... ja... *(rihent bestialment é histérich)*

D. ENRICH

¡Joan, per Dèu!... *(conmogut)*

D. JOAN

(sarcástich) ¡Imbécil!: ¿jo, quin afany ha sigut enfonzarlo... jo, que l' volia mort y envilit, y qu' axís m' ho creya... jo deure gratitut al lladre de ma ditxa?... ¡may... may!

D. ENRICH

(ab noblesa) Nó... nó, Joan, ni aixó 't demano: no t' recordes més de mí... ni sols m' esmentes... peró ¡salva l' honra!

D. JOAN

(ab infernal sarcasme) ¿Parla d' honra qui va ser un estafa?

D. ENRICH

¡Oh!... *(lluytant pera dominarse)*

D. JOAN

(prosseguint) ¿Qui no tingué valor pera amortallarla ab son cadavre?...

D. ENRICH

(intentant convençel') Més, jo, Joan, m' he redimit...: trevallant y pregant á Dèu... he merescut...

D. JOAN

¡Hipócrita!... potser estafant de nóu... robant sens' dubte, *(per lo qu' ell diu)* ¡aixó! *(li dona una bofetada)*

D. ENRICH

(abrahonantshi) ¡Oh!... próu *(contenintse)* ¡Déu meu!... per Vos, benehit síå! *(per D. Joan ab héroica resignació)*

(Al soroll de la bofetada y dels crits surten D.ª Cárme, Roseta, Guillém y en Pau quedant tots sorpresos y esverats)

ESCENA VII

Los mateixos, D.ª Cárme, Guillém, Roseta y Pau

GUILLÉM

(á don Joan.) ¡Don Joan! *(á don Enrich.)* ¡cavaller!... en casa ajena?... *(don Enrich procura amagarse, y, violentantse, permaneixerá al fondo fins que 'l diálech ho indiqui.)*

D.ª CARME

¿Qué passa?: ¿qué ha ocorregut... don Joan? ..: ¿aixís respecta la casa quina hospitalitat?...

ROSETA

(á En Pau) ¡Don Joan... ab un senyor aquí... y barallantse?...

PAU

(á Roseta, per don Joan.) ¡Si ni ab los ángels podría estarhi en páu!

D. JOAN

(rihent esbojarrat y dirigintse principalment á donya Cárme.) ¡Ja... ja... ja!... ¡quina presentació mes lluhida! ¡quina resurrecció mes explendent! *(irónich, signant á don Enrich en qui tots s' hi fixan llavors.)* ¿Qué no 'l coneixen?: ¡fóu un estafa!; per axó s' amaga!: ¡mírinsel'!; es son marit, Carme! es son pare, senyorets! *(Estupefacció general é intensa en tots élls, méntres don Joan va rihent ab lo goig del dimoni.)* ¡Ja... ja... ja!...

D. ENRICH

(donantse á coneixer y abrassant primer á donya Cárme, després á sos fills, tornant als brassos d' aquélla: gran lluyta de sentiments, sense exageracions ni crits intempestíus.) Oh, no m' amago, Cárme!; ¡ploro, fills meus!: ¡Soch jo... esposa!: soch jo, bocins de mon cor!

D.ª CARME

¡Enrich... Enrich meu! *(llensántseli als brassos ab deliri.)*

GUILLÉM Y ROSETA

¡Pare! ¡pare meu! *(llensántseli als brassos ab deliri.)*

D. ENRICH

(al cel.) ¡Quin goig avuy! *(plorant de ditxa y de dolor ensemps.)* ¡Perdó, Cárme! *(besantla.)* ¡perdó també vosaltres, fills meus!

PAU

(á part y com atontat.) ¿Qué passa? ¿estich despert? *(adonántse de que donya Cárme cáu desmayada, y méntres se 'n va pera tornar desseguida ab un vas d' aygua, crida.)* Mi senyor don Enrich!... la senyora, se mor!,.. *(Aquest ab sos fills la rodejan y auxilian, sense adonarse ni cuydarse de don Joan qui aprofita la ocasió pera fugir esclafint abans en una riallada crudel.)*

D. JOAN

¡Ja... ja... ja!: lo diable m' ha ajudat!... era lo que jo buscava;... la emoció l' ha morta: ¡Acompanyémla! *(riu y fuig.)*

D. ENRICH

¡Cárme!... ¡Cárme! *(méntres l' auxilía ab inténs carinyo.)*

GUILLÉM Y ROSETA

¡Mare!... ¡mare meva!: ¡cálmis, per Dèu! *(méntres l' auxilian ab inténs carinyo.)*

PAU

(entrant ab lo vas d' aygua ab la que arruixa, tirántlahi fortament ab los dits, durant una estoneta, lo rostre de donya Cárme.) ¡No será res ¿m' entenen?: la sotracada ha sigut forta y la emoció intensa, peró... qui no li feya avisarns', don Enrich?... ¡després de tants anys! *(demostra desitjos d' abrassarlo, lo que fará tan prompte com s' haja revingut donya Cárme.)*

D.ª CARME

(revenintse poch á poch.) ¡Enrich!... ¿es cert que 't tinch?

D. ENRICH

¡Oh, sí Cárme!: no 'm vulgas tú deixar ara!...

D.ª CARME

(petonejantlo.) ¡Quin plaher!.. ¡nó, no moriré!.. ¡quánta ditxa! ¿veritat fills meus?... ¡Gracies, Verge Santa!

PAU

(carinyós.) Mi senyora; cálmis ¿m' entén?: no es bó...

GUILLÉM

¡Mare!; domínis, per Dèu!...

ROSETA

¡Mamá! *(abrassantla y plorant, també exitada.)*

D.ª CARME

(á tots.) ¡Ja m' ha passat! *(apre'antse 'l cor y dominantse després d' un suprém esforç.)* ¡No temáu! *(moviment d' alegría en tots: á don Enrich, privant que parli.)* No 'm contes res: ara, ja 't torno á véurer, á abrassarte... á tíndret' pera no témer may mes á res ni á ningú! *(se sent una mica llunyá lo tir d' un rewolver.)*

D. ENRICH

(esferehit y endevinant lo ocorregut, dirigintse á En Pau, al qui abrassava, y á En Guillém.) ¡Corréu!; salváulo! *(per don Joan.)*

(Se 'n van corrents, En Guillém y En Pau.)

ESCENA VIII

D. ENRICH, D.ª CÁRME Y ROSETA

D.ª CARME

(carinyosa y sense donarse compte de lo que li passa) ¡Qué vell t' has tornat lluny de mí, Enrich!; quánt haurás sufert!... *(ab amor inténs)* M' has anyorat molt?

D. ENRICH

(preocupat y afectuós) Tant com ara goso, esposa meva!

ROSETA

¡Tants anys sense sapiguer res de V. papá!

D. ENRICH

(ab dolor) Veus' áqui mon major martyri: fóndrem en desitjos de sapiguer noticies vostres y no poguer obtindren' ni una sola!... *(molt afectat)* ¡Si al menys hagués pogut sapiguer en mon desterro que m' perdonávau .. quantes llágrimes...

D.ª CARME

(interrompentlo) Deixémho còrrer: lo passat... passat sia!

D. ENRICH

¡Ets un ángel Carme!... sempre la mateixa!: axís pogués dirho jo, que no hauria conegut lo que son los remordiments: bé es cert qu' aquestos y un trevall honrat, m' han redimit, Cárme; que ma vida, desde l' jorn mateix en que trepitxí

terres d' América, fóu una expiació contínua, peró... ditxós qui may degué abaixar lo front ni avergonyirse devant de Dèu y dels hómens!...

D.ª CARME

Per axó som d' argila y som mortals, Enrich meu...

ROSETA

Deixém aquestes coses pera després, mamá...: ¡quantes ne tindrém pera contarnos tots plegats en les vetlles d' aquest hivern... ¿oy papá?: ara, podría entrar adins y descansar una estona pera despres dinar... *(se senten passos afeixugats d' En Guillém y d' En Pau)* peró ¿qué veig?; qu' haurá succehit? *(esgarrifantse al véurerls' entrar duhent ab molta pena y grans cuydados á D. Joan mortalment ferit, al qui deixarán en lo silló)*

D.ª CARME

(emocionada) ¡D. Joan!

D. ENRICH

(extraordinariament impresionat.) ¡Misericordia per éll, Dèu meu!

ESCENA IX

LOS MATEIXOS, GUILLÉM, PAU *y* D. JOAN

(En Guillém y En Pau deixan poch á poquet y ab suavitat á don Joan en lo silló, com s' ha dit, méntres donya Cárme y Roseta surten pera tornar desseguida, duhent venes, desfiles, un coixí, etc. Les dues se posan á curarlo, auxiliantles don Enrich,

En Guillém y En Pau. En lo rostre, cabells y robes de don Joan hi haurá taques de sanch produhides per la ferida que 's notará en son front.)

D. ENRICH

¿Se retorna? *(á son fill.)*

GUILLÉM

(signant que nó ab lo cap.) La ferida m' apar mortal, papá.

PAU

(sentenciosament, per don Joan.) ¡Sempre crudel fins ab sí mateix!

D.ª CARME

¡Don Joan; don Joan!; *(cridantlo)* ¡y no respón!.. *(féntli olorar éther.)*

ROSETA

(plorosa.) ¡Páu, corra á cal metje!... dígali que vinga desseguida!...

PAU

¡Farém tart, senyoreta!; cabalment á n' aquest' hora es al defora, passa les visites á les masíes ¿m' entén? y... *(esglayantse ab la extremitut qu haurá fet don Joan.)* ¡s' está morint! *(gran rapidés.)*

ROSETA

(impacienta.) Arrívat á l' abadía...

D.ª CARME

¡Sí, Pau!; vola, vola: avisa primer al senyor Rector...

D. JOAN

(Ab les basques de la mort.) ¡Ay! *(ab mostres de sufriment, peró sense esma.)*

GUILLEM

(Alarmat y deixant de socórrer á don Joan.) Té, Roseta: vésli donant á gotes: refréscali 'ls llávis: me n' hi salto jo *(á donya Cárme per lo que ha dit)* y torno desseguida.

(En Guillém se 'n va precipitadament.)

ESCENA ÚLTIMA

LOS MATEIXOS, MOSSEN MANEL *y, mes tart,* LO METJE

D. JOAN

(ab veu casi inentiligible y ab grans afanys.) ¡Me moro!: lo cap... mal!... ¡set! *(La escena será muda durant alguns moments: tots s' esforçan en salvar la vida del pacient, fent ressaltar sense violencies ni extremituts, lo temor, la emoció y la pena que 'ls flagella. Entra Mossen Manel no adonantse fins uns instants després, de la dolorosa escena que s' está desenrotllant. Gran lluyta de sentiments y afectes en tots y creixent rapidés en lo que va succehint.)*

MOSSEN MANEL

(entrant rialler.) ¿Ahont es lo convidat?: *(dirigintse envers don Enrich ab gran carinyo y tocantlo per la espatlla)* ¡próu podía esperarte á la estació segons convinguérem *(adonantse de lo que passa y mudant de tó.)* ¿Quina desgracia es aquesta?

D. ENRICH

(estrenyentli les máns.) ¡Ja ho véus!...

D.ª CÁRME

¡Conféssal', Manel!: arrivas á punt *(per don Joan.)*

MOSSEN MANEL

¡Pobre! *(per don Joan, al qui socorrerá dessegnida, si bè allargant silenciosament la má á don Enrich, li díu, contestantli.)* ¡Benvingut sías! *(prén lo pols á don Joan.)* ¡Encara víu! *(Se descubreix, tréu son breviari ó llibret de reso, salmoneja una oració y acostantse al ohído del agonitzant, de quin costat may se 'n mourá la Roseta, li pregunta esforçant la veu.)* ¡Don Joan!; ¿me coneix? *(Aquest, al sentirlo, obra 'ls ulls ab dificultat. se 'l mira extraviadament y fa que sí ab lo cap. Després dòna una mirada al entorn y reconeguent á don Enrich li allarga la má, dihentli.)*

D. JOAN

¡Ditxós... tú... qu' has sigut... honrat! *(pausa.)* Dèu t' ho premihi!

MOSSEN MANEL

(solemne.) Sa misericórdia no té límits, don Joan!

PAU

(A Roseta, molt baix.) ¡A mí se 'm trenca 'l cor!

ROSETA

(A Pau, molt baix.) ¡Pregám per éll!

D. JOAN

(afinant per moments.) ¡Jo 'm moro! *(veyent á donya Cárme.)* ¡Cár... me!; ¿me... per... do... na? *(aquesta li fá que sí, amarada en plor que contindrá.)*

D. ENRICH

(molt afectat.) ¡Cúrat', Joan!... serém com dos germans...

D. JOAN

(ab plácida rialla.) ¡Ah!... ¡gracies... Cárme! *(agafantli la má, que procura besar ab fonda gratitut.)* *(Entran En Guillém y 'l metje prosseguint una conversa.)*

GUILLÉM

(al metje.) Sí, sí: als pochs segons del tir, hi havém corregut trobantlo estés en lo bassal de sang qu' ha vist al passar al caminal del hortet!...

METJE

(A Guillém.) Veyám... veyám! *(se dirigeix á don Joan, quin pols prén y reconeixentlo exclama.)* ¡No hi ha remey!: es mort!

D. JOAN

(fá un moviment violent y convulsíu, y, tot besant lo crucifix que li posa als llávis Mossen Manel, mor esclamant ab veu apagada.) ¡Miserere mei!... *(mor.)*

MOSSEN MANEL

(solemnial, donantli la absolució.) ¡In nomini Patri et Filii et Spiritu Sancto! *(desseguida li prén una má y li clóu los ulls, esclamant.)* ¡Dèu l' haja perdonat! *(al sentir aixó tots, mancos éll, s' ajonollan al entorn del cadávre de don Joan.)* Infelís!; tal com visqué, ha mort!: ¡tristos exemples de la VIDA MODERNA! ¡Qué Dèu, á tots, vos en deslliure!

TELÓ RÁPIT

Fí.

OBRAS DEL MATEIX AUTOR

	Pessetas.
Mas memorias.—Cartas á un amich.	2
Articles crítichs sobre algunas de *las* costums catalanas (agotada . . .	1
L' exemple.—Novela.	5
Guideta. » (agotada). . .	3
Lo segador. » (agotantse). .	3
María de Montpeller. — Drama en 4 actes.	2
La vida moderna.—Drama en 3 actes	2

OR

…sselas.

2

1

5

3

3

2

2